

5 J Y W & Q J P X J J [N 0 W T U T Y P N S

1 F R T W F Q J F S F W H M N X Y J

9 * = 9 * Æ 1 . ' 7 * Í Æ 5 & 7 9 . (5 & 9 . 4 3 Æ 1 . ' 7 *
M Z W Q Z X K W Y N W ñ Q J F T Y

.
..
...
.;
;
;.
;..
;...
.=
=

1cMNXYTNWJ IJ QF UJSXñJ MZRFNSJ W FUUJQTSYQGNÍÆQJXYLUUEWFeöYWJGTZWLJ
IZ UJSIZQJ JY HJX TXHNQQFYNTSX IZ WJSYJQGNÍÆQJXYLUUEWFeöYWJGTZWLJ
XNöHQJX & UWöX ZSJ QTS LZJ UñWNTIJ IJ XTTRRJNQ FENXñJX- IZ OZLJ IZ HQJWLñ
RTRJSY IJ Wñ[JNQ & QTWX QF UJSXñJX cFKKWFESHMNY IJ JZS IJ[NJSY XN Wñ[TQY
ITSY YTZX QJX NSYñWJXXñX _ LTZ[JWSFSYX IJ QJZSXJXJX cFKKWFESHMNY UJZ è U
HQJWLñ _ QcF[FNJSYXTNLSJZXJRJSYJSYTWYNöXQJ QJXZXZ GTWL QF HWNYNVZ
*QQJ XTZRJY è ZSJ HWNYNVZJ Xñ[öWJ YTZYHJYVZCTS QZNFENYQVZJX ZSXICFGTW
JSXJNLSñ JY RJY è SZ QJ [NIJ IJX UWñOZLñXWYONJNGZLSFöQJ LWFSI STRGWJ 1
YNVZJX QñLFZ] JY XTHNFZ] FZ XJNS IJXVZJQXJQJFENY
LñYñ *QQJ QFSHJ QF WJH MJWHMJ IFSX IJX [TNJX NSHTSSZJX
JSWNHMNY STYWJ XF [TNW IJ IñHTZ [JWYJX NRUMFVZKKE TNXQFHWñJ
IJX XHNJSHJX STZ [JQQJX
2FNX QcJSSJR NNS [ñYñWñ IJ QF UJSXñJ _ MULTHWNXNJSÆ\$Æ } XJ IJRFSIJ QJ HJW [J
QcMTRRJ IJ QTN QJ WJQNLNJJZ] _ XJ WJQö [JSWGNJSWXWJQNLNJJZXJX _ nÆ5TZWVZ
KFNYJ . QXWFXXRJRGQJSY UJZ è UJZ QJZWX KTWFNXINQXQRTGONLFAETN WJÆ\$Æ }
NQX WFOJZSNXXJSY QJZW KTN JY QJZWX HTI4S HSMQXHMFFUQFVX è XJ WJSIWJ HTR
VZJQVZJX GJXTNSX STZ [JFZ] *Y UWT'YFSY RTW FQVZJNQNTSRWJSHTSYWJ è HMFVZJ
IZ HFWFHYöWJ JY IJ QF UJSXñJ VZcNQX F[FNJ]SQXKZöNJY VZcQNTS ScJ] UQNVZJWF
JZ] RòRJX UWT'YFSY IJ QF IñXTWLFNSX FYNFSRTRNJSQFñHJ IJ QF SFYZWJ MZRFNSJ
IJ QF XTHNñYñ J]UQNTYFSY QJ GJXTNS IJ WJXöXJYZZSXI FSNRFZ] FZ] UQFSYJX
XTNK IJ XcJSWNHMNW IJX FZYWJX QJX JXUñWFSHJX HTFJHJXSWTRUSHMJXJX
YWTNXNöRJX _ XZWYTZY QJX JXUñWFSHJX QF XTHNñHJ IZ RTRJSY
WJRJYYJSY ITZHJRJSY è QJZW • Z [WJJS XcJRUFWEFZYFöQJ INWJÆ\$ _ UQZX TS
IJ QcJSKFSHJ UFW QcñIZHFYNTS RTWFQJ ñYFGQNJ TZ UQZYüY IJ QcM^
1cJXUWNY IJ QcJSKFSY JXY KFNGQJ NQ JXVQZXKPHNJJFZöRTWTFQ XJ WJQö [J IF
RJYYWJ UFW QF YJWWJZWÆ HcJXY HJ VZcñHXXKñSTVZöX XZWMJZJUSY WñHNXñRJS
HWFNSYNK JY FQTWX NQX QZN UFWQJSY IJX YQZöNJYSVZJQJXJSYNRÆSNöX
KTSY RNWTNYJW IJ [FSY QZN QJX XTZKKWFSHJXNJXcERJFñS FJQ TWX VZcNQ HWTö
QF [JSLJFSHJ IçZS INJZ NRUQFHFGQJ : SRTRJSY FUWöX NQX
QZN UFWQJWTSY IJX MTWWJZW X IJ QF 7ñ [TQZYNTSSFNWJX UTZW KFNWZWJFöSJSRFSYZNÆZHS
ZS J]HöX IJX Wñ [TQZYNTSSFNWJX UTZW KFNWZWJFöSJSRFSYZNÆZHS SIFQNXF Qc&SL
FRNIJ QcTWIWJÆ} 1J WJQNLNQZJQZWM FGNYZJXW&GñQöQJXJÆJ JY QJX HTRRJSYFNWJ
QJ KFNWJ RNJZ] TGñNW è HJ VZcNQ FUUJQDSWIFHQFQQTMMUTHWNSXNXY XTHNFQJ HTS
QcF [THFY QZN UFWQJWF IJ QTN IN [NSJ UTZWQöKFNQVTRSNJZFñHTMR RJSY QJX HTZ
QF QTN IZ HTIJ *Y QF UJSXñJ IJ QF LñSñ WFY MFSQXZNS [FSTYS YWZISZS RFXVZJ M^UTHW
IWF HJ UQN WJQNLNJJZ] HJ UQN FZYTWN YFNMTJSX XZW [QcTSJSWTRöRJRFöYWNXJW U
YJRUX _ FZYTWN Yñ JY XJW [NQNYñ RFWMJJSF SYTZöTVZJSQSöYRIFZñITSYWFNWJ ZSJ
IFSX QF RFNS _ HJYYJ MFGNYZIJ IJ XTZRNXKñZ [FñXJ SñBZXJ IJX WJXYWNHNTS
SJ HTSSFNXXTSX VZJYWTU HMJ _ STX HTSYJRöRWFñZSNXWQJ'Y UQZXYFWI NQIJF
5JSIFS YHJX UñWNTIJX IJ XTTRRJNQ TS INKXZNTJSKFWFSX VZTN JQQJX IñLñSöWJ
RJSY QJX VZJXYNTSX IJ RTWFQJ 1JX UWFYJWZJXK^WSQNSNHJZöFJZS YWNGZY FZ RFSY
QcM^UTHWNXNJ OZINHNFNWJ JS YNJSSJSY_QTNQZT LANSVZJH WJNXYNTSVZJRUFX HcJXY è IN

IJX FSNRFZ] NQ J]UQNVZFN Y QcTWNLNSJ ISXZMNRUFTXWVCFZSYHFWZZSQ TSFITSSñ (QcMZRFSNYñ UFW QF (FY YJWNJ NSYñWJXXñWJRTXVBFQWYSYÆ) JY IJX HQFXXJX INWNLJFSYJX

4S HTSSFöY QF HWNYNVZJ [NLTZWJZXXJ IJX NIñJX RTWFOJX KFN YJX UQZX YFWI UFW QJX UMNQTX TUMJX THNEXQFNXNYTSSJJSY VZJ QF OJZS H^HQ TUñINXYJX 4S HTSSFöY QJX FSWH MNX YJX JJSY TPJQQS WTRUFNY F[JH QJX XFNY HMJ_ VZN QcTS YWTZ[J QJ UQZX MFZY THNEXQFNXNYTSSJJSY VZJ QF OJZS XJSYNRJSY RTWFOÆ HMJ_ QJX QñLNXYJX QF UMNQTX TUMJX JJSY FSWH MNX YJX ZSÆ3 HTGNSX VZN HMF SYFNJSY QcTGQNL FYNTS FZYQF XFSHYNTS RYWFQJ VZcJQQJ XT UFW QcXYWJ XZUWöRJ TZ HMJ_ QJX FYMñNXYJ MñGQJWYNXQJX VZN SNFNJSY HTRRJ QcF KFN YWñHJRRJSY ,Z^FZ+5ZYQcFQNL FYNTS VZcFUWöX F[TNW (JY QF XFSHYNTS IJ QF RTWFOJ RJSY RTWFOJ JQJZW X UöWJX JY GW Qñ RTWFOJ QF OJZSJX XJ SNMNQNXYJ Fñ

_ nÆ5TZWVZTN XJWFN OJRTWFOÆ\$Æ} ;TNQcTTFZHÖFVZRTWFO\$XZUS'SNRJSY XZUñ XJUTXöWJSY QJX WFYNTS FQNXYJX IZITZ_NHRYZñQHZW XQJXWUMNFQFNJSY OFRFNX XTUMJX IZ XJN_NöRJ XNöHQJ QJX UMNQTX TUMJX JJSY FSWH MNX YJX ZSÆ3 YNTSSFNWJX IZIN] MZNYNöRJ XNöHQJ 5QZUXñWFWNKAÆ) YJZJZJX VZcJSYñWöY GNJS WJ[NSY IJSTZ[JFZ HMJ_ QJX ZYNQNYFWNJ SX FSWH MNX YJX ZSÆ3 IWIJ è HJYYJ VZJ 2NQQ HMJ_ QJX RFYñWNFQNXXYJX FQQRFSJX WFNQXOJRTWFOÆ\$Æ} [T^TSX IcFGT HMJ_ QJX SNMNQNXYJX WZXXJX IJX FSSñJXUTXñJÆ HMFQHXTSX QJX RTYNKX IJX F OJZSJ KTSIFYJZW IJ QcñYMN VZJ FSWH MNX YJX QF XHNJSHJ IJ QF RTWFOJ IJX XTHNñYñX _ ,Z^FZ_ RTWY RFQM JZWJZXJRJSY YWTUYüYÆ [TNQè JS'S QF VZJXYNTS VZJ XJUTXJSY JS HJRT RJSY QJX OJZSJX FSWH MNX YJX KWFSIFNX

5TZWVZTN JSJKKJYÆ\$

.Q^FYWJSYJFSX HJYYJRöRJ VZJXYNTS FSWH MNX YJX ZSÆ3 UTSJ KFTS GNJS XNRUC SJXXJ WZXXJ _ nÆ/J XJWFN NRRTWFOÆ} [JSYFNKY SNWQJZSNRFLSJX HFYMTQNVZJX V SNMNQNXYJ è XTSFRN YWFIZNXFSY JS ZS FQJNH FZJNOTSTSS ZUTQRXJ RFWHMJ è YWF[UJSXñJX VZN QJ YTWZWRJSYFNJSY _ nÆ/J XJWFSNTöRRWQFQRTMSX IZ RTSIJ NQUT UTZWVZTN SJQJ XJWFN OJUFXÆ\$Æ} ñUFZQJLFZHMJJY ZS FSLJXZW XTSñUF _ nÆ5FWHJ VZJ QF 'NGQJ QJ [JZYÆ\$ 2FNQJQFTZXKQJ è KcJXWJ QJ RFQ QcFSLJ HM VZcZSJHTQQJHYNTS IJ YWFINYNTSX GFG^QXISNcFSLJ FYJZZQFHVZXZX JY QcMTRRJ _ YWFINYNTSX HTQQJHYNTSSñJX HTRRJ QJ MZTWXSPZQJWJ MBSYX XcJRUFWJSY IJ Ic-TRöWJ TZ HTRRJ TS QJ KFN YJSHTWJ UTQWXQJXJ MBSZX XcJ]UQNVZJ FNSXN è R GFXVZJX TZ QJX QñLJSIJX RTSLTQJXÆ)TNX ÖTXTSHMNOQJUSNOVSSJX IcJSKFSYX G è QcñYFY IcJXUWNY IJX UJZUQJX è IJRN GFWHGFHMJXUWQWJWNTZSY FNSWTSY VZcNQ SJ nÆ1JXJWFN OJUFWHJ VZJHÖFYSYTRWUWFMQJ\$KZSY FZQNY XFSX IñGTZYTSSJW QJH NRUñWIFZSKTWI WJR^XYñWNJZ] VZN RJ [NJSQFHXKTSWITZ[JWYJ è QF GFXJ IZHTZ Z RTN RöRJ JY VZN RcTWITSSJ IcöYWJ RTWFOÆ\$QcFNSLU LEW MZJTSNUZNX XJ XJHFUNYTS HJ nÆHFYñLTWNVZJ NRUñW FYNKÆ} FZW FNYT ZWQJUSZXW FNYTQcY\$KZSW OZXVZJ IF RJXFHYJX VZJ HJY FZYWJ NRUñW FYNK VZN IJ (JXRHXSHJWJRNUTSX SF÷[JX XcJS [TSY RJITSSJWF QcTWI WJ IJ RJXT QJWÆ\$:S RTYRWXSNXZLZV RNXXJSY QcJXXSHJWJX YTYZ HTRRJ HJQZN IJ 5WT[NIJSHJ TZ IJ)JXYNBSLJSSY[ñSZVñJ SJHWTNY UQZX FZIN UTZW HTZ[WNW STYWJ NLSTWFSHJÆ XJX NIñJX SJ XTSY UFX UQZX WFYNTS _ nÆ4Z GNJS XJWFN OJRTWFO UTZW KFN VZJ QcFNSXNW è CJSKMFYRX JQQJ IñLZNX VZN [JZY RJ KFNWJ HWTNWJ VZJ OJ XJWFN UQZXXMZS WJWZGXIFQJ RHTQFXYNVZJ MT STNJ UTZW XFZ[JW ZS UFX XFSY YTRGñ IF SXQTFXWU MñW & ZJQKNZ IJ nÆINFGQJÆ} OJQJ WJLFWIJ XJ ST^JWÆ\$ HMFNW QJX UFX XNTSXÆ} nÆ1cFSLJJA _ nÆ4Z GNJS JSHTWJ UFWHJ VZJ RTS ñIFZHFYNÆ\$TJSXHNJSHJÆ} TZ nÆèRJÆ} YJQQJÆ\$ UFWHJ VZJ RFRöWJ RcFJSXJ NLSñ QFSRTWZQWÆ\$2FZXÆ} TZ IZ nÆLWFSIF FQTXW IJ[WFN OJFZXNXN RcFLJSTZNQQJW IJNXSSYQFJXKMSFZMXI RZSTSX 2FNXQJX HMWNXY TZ IcZSJ RFITSJ WJXUJHYJW QJ WTNQOTZQWJWUWJWJZWSYñX HTRRJ QJ Wñ RcNSHQNSJW IJ[FSY QJ OZLJ VZJ OJ XFNX öYVZJ ZQHRVZYKSMXZJQUQJX *Y YTZOTZW RJSY UFWHJ VZJ RFRöWJ _ STXRöWJX è STZWYTZFXZYFöXUQZX [JWYZJZ] VZJ QcZSI GTSSJX RFNX YWöX NLSTWFSYJX STZX TSQcBSXJTNLQFBSYXKXNJSHJ_ FZWFWJRU IJ GöYNXJXÆ\$ XZW QcFZYWJ ñQñRJSY _ QF HMFNW TZ

nÆ5WñOZLñX HTRRJ YTYZ QJ WJXYJ OJ YWIS[FHNRQWWSINKF RNUJ RJSY QcñYTSSJ IñKFNWJ 8cNQ RJ WñUZLSJ IcöYWJ NRRTWFO VQJXRQ KWVWZJWQNXJMNQTX TUMJX F QcöYWJ HTRRJ FITQJXHJSY OJRJKT WIFNXSHSHQFHXHMKXNSKWJNSWJSY F)WRJW QcTGXHZWNYñ QJ HNRJYNöWJ QJX KFSYüRJSZSHYUQJNTSXWVXWNRNSYK [JX VZJ QJ IN TS RcF[FNY NSXUNWñ QF HWFNSYJ /J QJ KñWTFNWU ITZSX QWIXFHYIZBSX MZRFNSJX FWRJJ]UQTNYñJ UFW QJX WJQNLNTSXÆ OJFQJYKUTSFKNIJJCcSITSRJXJWFTSBJX TZ RFZ[F HJ VZJ UTZW UWTYJXYJW HTSYWJ QcM^UTHWNNQJXVZñQNT\$SWMöZ\$SXIJZQ RTYNKÆ

9TZYJ QF HTSKWñWNJ WJQNLNJJZXJ JY XZWXYTIZVQFRYXN GZ RSTSY J è QcñHMFKFZ
GWJZXJ IJX UMFWNXNJSX HWNðWJSY è QcNRZXWJFQNF S Y Q SXHWZKXQYFYX IJ HJX IJ
QJX UJSXJZXW X I cNS[JHYN[JX TS QJX J] HTRRZVNSYXYUTZWXQZMZRFSNYñÆ YFSY S
UQZX YFWI IFSX QJHTZWFSY IJSTYWJ XNðH QW XQXZS RYXN UNJZX XñX UFW QcFZYW
KZWJSY WJUWNXJX UFW 'JSYMFR /TMS 8YZFWYH2NQSIFSHM XW\$TZX UFWQNJ_ è HJ
HMJ[XP^ JY YFSY I cFZYWJX JY VZJ HJX UJSZJZXW X \$N S WJS MFK QTWX RòRJ VZcJQ
'WRJW JY UWTZ[JW VZJ QcñLT÷XRJ TZ QF WJH VZJWJH QJ JI TZ Q F N W F WY VZcJQQJ SJ IT
JXY QJ [WFN RTYNK IJ YTZYJX STX FHYNTS X VQJXZRF Q F M Q Y M H S M NJSX IZ YXFW SN
WJITZGQðWJSY 4S 'Y HTSYWJ QJZWX QN[WQX QFJH Z SXV N W H Y W Z S S Z ZN [NY IJ XTZX
XNQJSHJ TSJS YWFNYF QJX FZYJZXW I cNL S F S X XTS J]NXYJSHJ IFSX QF QZYYJ H
UZNX XFSYX JQQJ YWTZ[JXJX UQZX M
F)WRFYNTSÆ\$ UQZXJ[WFXNYVZJ SJ J M P W X IJ HJYYJ QZYYJ
;TNQè ZSMTRRJ VZNJSQð[JQJ IJWSNJW RVZJXZ XN J S Z^JZXJX XN Y M N J F X X A
è QcJSKFYSY 9TZY QJ RTSIJ XcFHHTWIJ è I N T Z X V Z C N Q J X W R Z S T S I W F N Y J Q Q J A E R T
FKKWJZ] ñLT÷XYJ VZcNQ JXY L Z N T Z W H Q Z X N [J R J S Y U F W Q c
IJXTN RòRJ
2FNX[TNHNZSFZYWJMTRRJ VZJQcTS XcFHHTWIJ è WJHTS
SFöYWJ [JWYZJZ] .Q UFWYFLJ XTS IJWSNJW R X W F W J Z J X U F N S J R R J S Y I J X F H Y J X W
F[JH HJQZN VZN F KFNR NQ ùYJ XTS [öYJR J S Q C M T R R J J S T Z X WñXJW [FSY IJ UFW
SJW è HJQZN VZN F KWTNI *Y QJX RTWFQNX N R R J S X W X M N J J F F H Y J X N S H T S X H N J S Y
QJ OFWLTS WJQNLNJJ] XcJRUWJXXJSY IJ I N T Z X V Z C N Q J X W R Z S T S I W F N Y J Q Q J A E R T
UTZXXJ QcFRTZW IZ UWFQ S M F N S D Z S V Z X A Q G N J S A E IFSX XJX FHYJX HTSXHNJSYX
RòRJ VZcNQ TGñNY è ZSJ UFXXNTS YTZY FZ W J H M J W H M J X T Z Z O T Z W X H J V Z N Q Z N K F
QcñLT÷XYJ :SYJQXJXT QJJY XJWñIZNYHMFVZJ
*Y HJUJSIFS Y JS^Wñ(ñHMNXXFSY ZS UJZ J F W H M J W H M J IFSX QJ [NS Qc
GNJS [NYJ VZJ XN INKKñWJSYJX VZJ XTNJS Y X W T Z J J U F X IFSX XTS X^XYðRJ SJW[J
HTRRJ WñXZQYFY UTZW QcMZRFSNYñ QJR J T G N Q J U F Y T N O T Z X S H N F Z [NS QTWXR
QJR RòRJ (cJXY QF WJH MJW H M J IZ UQFN XNW UTZW HTSXJW [JW QF KWFöHMJZW IJ QJ
8NQcMTRRJ VZNITSSJ XF IJWSNðWJ H M J R N X J S K T W H P X F N S I J U T Z [T N W L T Y J W I
UFXIZUQFNXNW NQ SJQJ KJWFNY UFX 8cNQ U WñKZ W P N F H U Z F I Z X N W è J S B J Y Z J K F N Y
QJ UFN S è QcJSKFYSY NQ QJ KJWFNYÆ RFNX H J O T Z W R Wñ U Z L S J F U W O X F F Z N W U F W H T
UQFNXNW è ITSSJW XTS UFN SÆ JY NQ QJ I T S J W W J S T S H J è Z S U Q F Y V Z C N Q F N F
8cNQ Sc^F[FNY UFX NSHTS[ñSNJSY è H Wñ J J W J F I H Z S F Z X W T S U Q F Y V Z C N Q Q Z N U
JS JRUQT^FSY IJX RTYX VZN TSY ZSJ X NLSN' H F Y N T S F N Q G N J J Q c M T R R J W J H M J V
UTZW QJZW ITSSJW ZS XJSX STZ[JFZ TS I N T Z X V Z C N Q J X W R Z S T S I W F N Y J Q Q J A E R T
QcFZYWJ FLNXXJSY XTZXñ Q T N X R Z X N T S I J Q J Z W X V Z C Z S J K J R R J X J U W N [J IZ IJW
HZSX QcTSY INY WñJQQJRJSY F'S IJ RNJZ] U F N S U T Z Y X Q T W T S S W O F Z U W J R N J W [J
UJSXñJ IJ U Wñ H N X J W Q c N Iñ J J S Q F U Wñ X J S I W S N O W X Q S Y Z C T W T Z W J S H T Z [W N W Z S J
VZN KW FU UJ QcNRFLNSFYNTS_ JY IJ Iñ Y W Z N J W J W S C T O R Y J J Q Q X RòRJ X Z W Q J U T S Y I Z
QF QñLJSIJ VZN HTSXNXYJ è I N W J V Z J H J X I J Z F H Q Q X T S Z K J W N W F N Y N S 'S N R J S Y U C
RTYNKX INKKñWJSYX_ NQX TSY QJR RòRJ R T Y N K J T Z Z S J J W H M J W J Z J F K W T N I V Z J I J L
UQFNXNW TZ GNJS I cñ[NYJW ZSJ UJNSJ H J T Z N J X T K K W N W L Q Q J RòRJ IJ KFNR *
ITSY HJZ] Qè XJZQX VZN QcTSY XJSYN
5WJSJ_ QJ IJWSNJW IJX HTVZNSXÆ ZS 9M F U W Xñ H N W J F Q X N S Y W S X N Yñ
YWJSYJ HNSV RNQQJ 5FWNXNJSXÆ UWJSJ_ Q Z F S X H X X A Z X Y W F Q N W S J H N Yñ UFW ,
YTZYJ ZSJ KFRNQQJ UTZW XJ [FZYWJW IFSX V Z C N Q S F H M F X J S H Q W J [JSLñ QF RTWY
KTSY UFWHJ VZJ JS HJ RTRJSY QJ Iñ XNW I N Q X T Y N T Q Z M T S Lñ UFW QF HTSXHNJ
HJQZNIJ QcFWLJSY UWN RJSY HMJ_ JZ] Y T Z [N Q S X è Q F W N X V Z C N W W A X F [T N W F H H T R
QF UNYNñ QF HTRUFXXNTSRòRJ XTSY ñ Y J N S Q I X N S I Z S F T R J S Y F W K T N X Mñ W T ÷ V Z J
UFW HJY FZYWJ Iñ XNW HJYYJ FZYWJXTNK X S F I N R J S Y S V Z N Q Q T G Z Q I S U T Z W W J H T
FZYTRFU T Z W X F Y N X K F N W J Z S G J X T N S I J Q J Z W X S F Y Z Q J X Z U WòRJ UQFNXNW
4Z GNJS QFNXXFSY IJ HùYñ QJX KTWYJX U F Z X S T S S J Y W T Z J J IJ XNSLJX F [Z QcZ
QcMTRRJ UJYNY VZN YWTRUJ XJX FRNX V Z N W X S T Z è Q M F Z Q Q J IZ HMFXXJZW JY [Z
UFX XTNY UTZW XTZY N W J W è V Z J Q V Z C Z S Q F T Z W J Q Z N I V Z C H Q F R T W J Q J H F I F [WJ R F Q
XTNY UFW [FSYFWINXJ XTNY UFW WZXJ 5WJSJ_ S c N R U S F Y U F W Z X Q X Q F R J S Y F Y N T S X è Q Z N W J X
[TQJ XTZ è XTZ XJX TZ[WNJWX UTZW F H M J Y R J S E S J I c F W Z W I Q J H M F X X J Z W Q J X Z U
XF KJRRJ TZ è XFRFöYWJXXJ 5WJSJ_ S c N R U S F Y U F W Z X Q X Q F R J S Y F Y N T S X è Q Z N W J X
HTVZNS (JQZN Qè JSHTWJ SJ KFNY VZcTGñ Q F V Y V Z S U J S H M F S Y A Y N D [JH Lñ R N X X J R
HMJWHMJ QF XFYNXKFHYNTS I c Z S G J X T N S X N S H M X W F M N X X I J S Y V Z J A X J S Y N R J S Y I J
VZN UTZW QZN XJWFNY ZSJ UJNSJ K T W Y V Z J Y T Z Y J X Q J X H T S X N Iñ W F Y N T S
(J XJSYNRJSY UWN RJSJZ] YTZX QJX F
4S F U W J X V Z J M T S Y J IJ HTRUFWJW HJ UJYNY J H T M Z T Z S è J Z J X Q X F Y Y W F N Y X Y F S Y V Z
VZcZS VZN XFHW N'J YTZYJ XTS J]NXYJSHJ W T Z W Z C N Q X S W B Z N T S Y U Q Z X W F R J S J W

(J XJSYNRJSY IJ[NJSYXN TUUWJXXNK VZJ QJTXWFFNZBXN GNWJ XVZcZS nÆFZYTRFYJ WNXVZJSY YTZY UTZW XcJS IñGFWWFX XJW QcêRJ NRRTWYJQQJÆ\$ VZJ IJ[NJSY Qc 1TWXVZJ QJX KTZWRNX XJ OJYYJSY UFWWRNKQZQJNUJWJ ZF SZNQSKTSY HTSSZ VZJ UJ (FRRJX IcZSJ KTZWRNQNðWJ VZJ HJY YJ GIWXT BK KWFMSMJX JY VZN Wò[JSY IJ YWTZ QcMTRRJ F FQQZRñJ JY UñWNXXJSY UFWFISXSQFFNZSJXJURTZWJÆ\$ XFZ[JW QJZW X QFW[JX JQQJX TGñNXX JSY JSHTWTRUJSGUJ VZNSLWFSINX IFSX QJ HJQZN IJ XFZ[JW QJZW UWTLñSNYZWJ *QQHXTSVNXYZJSX XQZFYXHTNWS HJ VZN QJX F F[TNW QJ UQFNXNW IcJRUTWYJW HJX QFW[IJXNWXI QGWXQJSXJFSQJNRJJSY UQZYûY VZ F[JH UQZX IJ XTNSX VZJ RFNSYJ GTZW LJTNWJZSKFJSQJZFSXJXUQNHFYNTS VZN QJZW JSKFSYX

*S'S QTWXVZcZS NSKZXTNWJ ñ[NYJ ZS WFNXSVZWTNWJW HJX Wñ[TQZYNTSSFNJ HMFQJZW JY [F WJHMJWHMJW ZS WFA TS YNFKJñTQZTVZcZS XQJ TZWX HMFVZJKT UQFSYJ YTZWSJ XJX (JZWX [JWX QJ XTQJNQ QF UJWJRNQJWJWKTXJXZSJ]UQNHFYNTS KJZNQJQJX è QcFUUWTHMJ IJ QF SZNY _ HJX JSWJX QF GñMXTWJN IJ QcñLT÷XRJXN JSHTWJ FZ GJXTNS Icñ[NYJW QF UJNSJ JY IJGJYHJWJW HJFJWòJ HTSHQZXNTS VZJ UQFNXNW _ YTZY HTRRJ QF KTZWRN QJ XNSTJX UJWZQNTSKFJJS GZJ JY VZN XcJR RFWY^W HMWñYNJS TZ QJ RFWY^W FSWHMRXQFRTWFQJÆÆ}

6ZJ INWJ IJ HJZ] VZN FUWòX XcòYW 7JHMJWHMJW QJ UQFNXNW ñ[NYJW QF UJNSJ CMHJRXYSQBUNFN IcZSSñWFSQ ñWJ TZ Ic IcFZYWJX INQTNJJSY QJFTWLFNSVZJ (cJXY QòWXTSIWJ è ZS GJXTNS IJ XF SFYZWJ XJSHJRòRJ IJ QF[NJ HTSHQZWTZVZQJX FHYJX XTSY ZcSNQKSI

8FSX HJYYJ WJHMJWHMJ IJ QcFLWñFGQJ FJBJZJRSNSJFQVZJNXFZ[JW FZ WNXVZJ NRUTXXNGQJ IcTWLFNSXNRJXJ IñXFLWñLJZSNMTQRJMUJZHUJXJWTFNYTZ QJ ST^JW U XFRTSYWJ XTSY IJZ] FHYJX VZN XJ [F RZWFVZJQZVZcZS HMTF FZI UTZW F[TN GJXTNS IJ XFISFHZWQJ UQZX WñUZLSFSY HTSRJJSQFHYZS JY QJ UJYNY HTVZNS [T NSINKKñWJSY TZ QJ UQZX FYYWFAFSY XTSY YTXZWT FQJRWJSZSNQJFNXNWÆ\$ UFW ZS GJXTNS IJ QcNSIN[NIZ *S FLNXXFSY gñZSHRWSNCKJ FOTZYFNJSY VZcNQ TZ IcZSJ FZYWJ QcNSIN[NIZ FLNY FNSXN UJ SWH FVZcNQJTWZTWZ ZSN UFWKZR IJ Q UQFNXNW UFWHJ VZcNQ ñ[NYJ IJ HJYYJ RFSONAWF TZ HMTFNYñNY QWZSJ JY QcFZYWJ UJNSJ [NGW FYNTSX IJ RTQñHZQJXÆ VZcNQ S ;TNQè ZS KFNY UFWKFNYJRJSY ñYFGQNA UFWNQè QJX XcFBUWJZHU IJ QF VZNSNS VZJ QcTS F FUUJQñ QF YMñTWNJ IJ QcñLT÷XRJ FJF[J SJ XTSY JSHTWJ VZJ IJX [NGW FY VZcNQ Sc^F SN GJFZYñ SN QFN IJZW UM SN N RGHNNQNYñ UFWHJ VZJ GJFZYñ NRGñHNQQNYñ SJ XTSY JSHTWJ VZJ IJX TSX HTSVZNX JY UM^XNVZJX XcTUñWFS ZSJ [ñWNYñ JY IñYWZNY ZS UWñOZLñ VZN JXY QF WEHNSJ IJ YTZY QcFWLFNSXNJÆ XcNQX FOTZYFNJSY H QJX UWñOZLñ 9TZY QF UMNQTXTUMNJ RFYVZcNQXWNYJJSY XFNX VZcNQX TSY F WFUUTWYX F[JH QcMTRRJ JXY IFSX HJYYJ HTSHQZXNTS VZcNQX SJ QJ INXJSY UFX XcJSXZNY NQ VZJ YTZX QJX FHYJX IJ QcNSIN[NIZ XQZWNJSYNSINKKñ JSHTSHQZWJÆ\$ JSHZSHQZWJÆ\$

3TYWJ WñUTSXJ JXY XNRUQJ 2FSIJ[N HJYYJ KFITS JS IFSX QF nÆ+FGQJ SNMNQNXJYJWZXXJ IJX FSSñJX Y IJ STX OTZWX WFNXTSSJSY FNSXN UFW

3TZX F[TSX [Z VZJ QJX FHYNTSX IJ QcMTRRJH WBUJHMMNQX WJXYJSY YTZOTZWX JRGTHTSXHNJSYJX _ UQZX YFWISTZX UFWQJWTSXQJZVMFICZHFZINXNSIMWñYNJSSJ 8NF HTSXHNJSYJX _ TSY YTZYJX QFRòRJ TWNLNTSZ XN QFSFVHWMQXTSX VZcNQX XJ HWTN FUUJQQJ [JWYZJZXJX JY HJQQJX VZJ QcTS IJ SFBSYJ HTHRJRJZW FNX TSSFNJSY QJX Uð QJX LWFSIX Iñ[TZJRJSYX HTRRJ QJX UJYNY JKTJSIH WJZVZ XWZG XZIIMNXRJ QJX FHYJX FYYWFAFSYX FZXXN GNJS VZJ QJ KJ FHYTSXWñWJZ]QSTNKKXINXFNJSY JS JK IñWN[JSY YTZX IJ QF RòRJ XTZWHJ 9TZX XGSS KFMQXWUTWXXJSYJZSJ [NHYTWNWJ I WñUTSIWJ è ZS GJXTNS IJ QF SFYZWJ IJ QcNSIN[NIZ XNTZX JTSY QF HMFNW VZN F UW UTZW GZY QF WJHMJWHMJ IZ UQFNXNW QJ IJXWWñNSINKKñWZJSJYXJNISJ ScS X^FSWZQdH 3TZX QcF[TSX [Z IFSX QJ HMFUNYWJ UWñHTZMS YDZZJWSXJXQcFHYJÆXJY^G BSAZORZ VZcZS WñXZRñ YWòX XZHHNSHY IcZSJ RFXX FFRKXFNWñWZNY UFWW WòX QJX UðWJXHM nÆ.Q Sc^F VZJ HJQFUTZWOZLJW XN Qc WFNJSY ðYWJ HNYñX è QcFUUZN S KFXJUXJTWZVXJWJQcÖLQNXJINXFNJSYÆ 4SHTRUWJSI VZJ HJYYJ J]UQNHFYNTS KFXJUXJTWZVXJWJQcÖLQNXJINXFNJSYÆ HWN è HJZ] VZN XTSY JSHTWJ NRGZX IJ UWSBIMWFXWJRNINRZJTWYJQQJÆ QJZW *QQJ SJ QFNXXJ UFX IJ UQFHJ FZ XZWSFYXWJQXJUTZQW FGTSSI WJ è ZS IJX HcJXTYN ITSSJ QcNIñJ IJ QcêRJ NRRTWYJQQJ 8N QcMTRRJZSTSEJUNJYZT^F[TNW HMJ _ QJX GòY OTZWX VZcJSTGñNXXFSY FZ] GJXTNSX IJ XFFSNFYXWJXÆNQSZX XTSY NSINKKñWJS

XN XNRUQJ JY XN KWFUUF SY VZJ QJX F\$NR FZJ UNP F\$S YS XTZ XN T\$Y QF RòRJ NIñJ IZ

*Y XN [TZX Wñ(ñHMNXXJ_ ZS RTRJSY XZW HKFZY GNOIS XFJYZWFSXUTWYJW IFSX HJX
KTSIJ HJYYJ NIñJ [TZX [JWWJ_ XZW QJ HMFUNSYZJ [HYZZW IFSX STYWJ JXUWNY
JXY WñUZYñ GTS HMJ_ QJX KTZWRNX QJX IFSW RTJXYH N WYH TSJXYFSHJX IcFQTWX
RTW FQNX YJX HMWñYNJSX TZ FYNQJW HcJXV HZJ [FñN JWFNXTSSJW FXXJ_ OZXYJ
QF UWñXJW [FYNTS IJ QF WFHJRFZYFHUXV ZN JXY WñUZYñ
HcJXYHJ VZ XQXN QOQV FXUTZW QcNSIN [NIZ HJXW FNXXTSSJRJSYX UJZ [JSY HMFSLJW
INXFNJSY 'JSYMFJR JY 2NQQ RFNX GJQ JY QñNSXUTZWNQJ WZFNXNGQJ è QF WFHJ
JSYNðWJ NRRZFGQJ *Y XN QcTS [TZQFNY RJYYW

1cNIñJ IZ GNJS JY IZ RFQ ScF FNSXN WNJSZ WñTNSW FSNRQJ JS ZSJ XJZQJ UMWFX
WJQNLNTS TZ QF HTSXHNJSHJ R^XYñW NJZ XñF THcXFPZ SRGJXFN SY JX JY MTRRJX X
SFYZWJQ IJX WFHJX FSNRFQJX *Y VZFSI QJXTKTSIFYJZW X IJX
WJQNLNTSX QJX UMNQTX TUMJX JY QJX RTW FQNX X WñNñSTZXS M F WQFNSXZPFX ZY WJX
IcJSYNYñX IN [NSJX TZ RñYFUM^XNVZJX NQXSVZKSSJY ZUFWJXZcTS YJ KFXJX è YTN
FXFXJW HJ VZJ HMFVZJ KTZWRN HMFVZJ RTN FSNSTW FYZXJZWSX J] UñINñ IFSX QcJS
IFSX QJZWX UJYNYJX XTHNñYñXÆ
*XY HJ ZYNQJ è QF XTHNñYñXÆSY&RT WX HcJX SXJRQJ IZ WðLSJ FSNRFQ XZUñW
SZNXV SQQT VRFZ [FJXX UWñHñIJSYJ UJZY XJ WñKXZJ WZFNVSJXN
VZJYZ [TZIWFNX VZcNQX YJ KFXJJSYIF

(JYYJ NIñJ UJZY ðYWJ YWðX WñYWñHNJ HMJ FSNRQJ FSNRFZ] NS
KñWNJZWX TZ GNJS JQQJ XcñQFWLNY HMJ_ QYXQcNRFZPQJÆ UQZX
F [FSHñX RFNX XTS JXXJSHJ WJXYJ YTZ OTZWX F F RBRV VZJ GNJS VZJ HñS S RNFQMEVZc
(MJ_ QJX KTZWRNX JQQJ SJ XTWY UFX IJ HcSXW NQWXYQñK WY ZNY IcZSJ QTSZJ
9TZYJX QJX HTZYZRJX XTHNFGQJX YTZYJX FSNRWFZ] Q SX XTHNñX JY HMJ_ QcNRRJ
XñFSHJ SJ XTSY FUUQNHFQJX VZcFZ] NSIN RñNZZKNIFQF RSRJTHNñYñX QcMTRRJ^I
KTZWRNQNðWJ .QKFZY IñLTWLJW QF STZW WñUZY WñHñJUR FUDW FSNRQZSXWYQF IcFN
QF KTZWRNQNðWJ_ OFRFNXFZ] FZYWJX :S F K H Z W R X T H N W J S J U T W W F N Y J J N X Y J
UFX ZSJ XJZQJ KFRNQJ F [JH ZSJ FZYWJ KTZW FNM QFNBSHWJ R T N S X XYFHQJX SFYZW
IJ HNWHTSXYFSHJX J] HJUYN TSSJQQJX YJ Q Q Y W Z U F F IñYWJXXJ
HTRRZSJ è YTZYJX QJX IJZ])JRòRJ QJX RTNSJFZ] IZ

1Z]JRGTZWL YTZY JS XJ XZUUTWYFSY RZY ZJ Q Q N R S H S U J Z S N XNRUQJ JXY NQ GNJ
RFSNðWJ KW FUUF SYJ KJWTSY ZSJ LZJ WWJ FHTGFW WñB YNTSSRTJX FSNRFZ] XTHNFG
SJFZ IZ XVZFWJ 2TSLJ VZN TXJWFNY XcF [JSMZWBWSFZX FZ\$JRX Y NQ FUUQNHFQJXÆ\$
GTZWL *Y QJ 9HMTZPYHMJ HTSXNIñWJ WFZS F H M J Z P M Q M J Q c Z S F Y IcMFGNYZIJ JY X
FZYWJ YWNGZ HTRRJ ZS UJWXTSSFLJ FZVZJ C Q X X Z X F Z J X S I T Z X F F Q Q T S X [T N W R F N S Y
YWNGZ SJ XcFUUQNVZJSY UFX .QJXY RòRJ UJWRNX IJ QZN [JSIWJ
[JSIWJ HcJXY YTZOTZWX UQZX TZRTN SX [TQJW QcFHMJYJZWÆ XZW
QJXIJZ] NQ^JS FYTZOTZWX ZSIJUZJ YFSINX VZJHJXJWFNY ;
ZSHWNRIJ [JSIWJFZ] RJRGWJX IJ XF YWNGZ FñI FñZG HñSTJ IZ RFQJ] NXYJ IFSX Qc
ITSSXFSX OFRFNX HTRUYJW *Y QcMTRRJ HN [N Q X Z J H T R W J Iñ [JQTUURJSY NSY
SFSY JS'S QJX WFUUTWYX NSYNRJX VZTN VZñN SRUV J H W J Y J N F O X X H Z W H N J X V Z J X T
FZ UWJRNJW HTZU Ic•NQ JSYWJ QZN JY QJ I J W S B Z W H X X S F Q J Z S X ñWòY UJWXTSSJQ
ñYJSIW F XJX UWN SHNUJX IJ XTQNIFWN Yñ X F W R T Z Y J Q F J X W ð J Y M Z Y N Q J è Q F X T H N
RFNSJ JY RòRJ XZW QJX FSNRFZ] 1cNIñJ XcñQFWLNYR RFNX [FñN X HJ VZN QZN JXY S
KTSI WJXYJ YTZOTZWX QJ RòRJ 2FNX IcTb [NJSY HJYYJ HTSHJUYN TS
VZcè UJNSJ UTZW WFN Y TS QF INXYNSL

)cFZYWJ UFWY QF HTSHJUYN TS IZ GNJS JYIUZ RFNQ [F M T N S X X J Y T S X RNQQNTSX IcðYV
QJ IJLWñ IcNSYJQQNLJSHJ TZ IJ HTSSFNXX S S H S F H W Z F N M X N è Q C C J X U ð H J M Z R F N S J
ScF WNJS IcNRRZFGQJ UTZW QF UQZUFWY VZJ QJ HQFS T p QF K

1cMTRRJ UWNRNYNK UTZT SHCJXW TeZ [N W Y W ð X JSHTWJ UQZX WFWJRJSY QcMZRFS
YWðX ZYNQJ è QF WFHJ IJ RFS LJW XJX [NJ Z] QUFZV NSQXUZPFSX JSY HTSXNIñWJW HT
NQX IJ [JSFNJSY ZSJ HMFWLJ YWðX QTZW I Q F Z X K U T S H J M Z R W N S F T Z RòRJ FWWN [JW
HTRRZSFZYñ .Q UTZ [FNY FZXXN YWTZ] [JW Q T N S F W H T Y X F [F H N Q W Z W H Q F S R F Q L W ñ Q
YTZOTZWX ZYNQJ UTZW QF HTRRZSFZYñ _ I J Y Z Z W Y X J X E S K F S Y X

STZ [JFZ SñX JY IJ ScJS LFWIJW VZJ IJZ] TZ YWJ T K X N Y W K F F Z H T Z U T H H Z U ñ Q J X U
RNQQJ F'S VZJ QFRðWJ U Y QJX FQQFN YJW O Z R U V Z c è Q H A I S Y I N S Z M T I N X Q J X T H H Z U J W
FSX JY QJZW UWTINLZJW XF YJSIWJXXJ IcFSSñJ VZJ IJX QN [WJX SJXTNJSY ñHW
&ZOTZW IcMZN QJX NIñJX TSY HMFSLñÆ Y R T N X Q T Z X R F Q O S X I T S S J W S T Y W J [Z J
IJ XZGXNXYFSHJ SJ XTSY UQZX HJ VZcNQX Q Y F I N S J Y S I B S X Q B L Q N Z H Z Y N O S U J Z Y [F V
IJ UNJWWJ 1cMTRRJ HN [NQNXñ ScJXY UFX K F S Y Q Z U T R A N R N S J B W J X Y J U F X R T N S X
QF KFRNQJX XFZ [FLJ VZN F [FNY è HMTN XNVR ð B Y W Z J S Z J Y R F Z J J E Q N H F Y N T S S J X J W F
TZ GNJS RFS LJW QJX [NJZ] UFWJSYX TZ GNJ Z X Z S T Z Q M S N W J W Z N Y U F X H T R U Q ð Y J
NSXZ) XFRRJSY JY GNJSYúY XJ YWTZ [JW W F Z Z N S Y X X S T Z W Q Z X M T R R J W J X Y J W F N Y Y
UTZ [TNW STZW WNW SN QJX [NJZ] UFWJ SYX S S N U F X G T Z X J J K F R N Q Z W J S Y N ð W J R J S Y

•
•

&NSXN STZX [T^TSX VZcJS TGXJW [FSY QJXX JHNHJX JNSRFSY QcF [FNJSY JRUTNX
 _STS UFX JS GTZWLJTNX NSYñWJXXñ RFNX JSHTWJ UQZJ TGXJW
 [FYJZW NSYJQQNLJSY _TS FWWN [J è HTSXYFYJW VZJHJW UWN SHNUJAE
 nÆ9WFNYJ QJX FZYWJX HTRRJ YZ FNRJWFNX QcF SYJYWFENYñ UFWFZNY FZXXNUJZW
 IFSX IJX HNWHTSXYFSHJX FSFQTLZJXÆ} XJW VZJYVZJXJQFWWZPFRFNX VZcTS RF
 TpNQ^F XTHNñYñ
 *Y VZFSI TS ñYZINJ IJ UQZX UWöX QJ Iñ [JQTRZSFQJWZ XHQWZJTWFS UWJXHWNY
 TZ Qcñ [TQZYNTS IZ RTSIJ FSNRFQ TS IñHTZJWVZJLQJHJWQcM^LNñNSXYJ 2T÷XJ Iñ
 _TTQTLNXYJ OJXXQJW JY QcñHTSTRNXJY 9HMJWZLHMJXSLJWQJFWHQAZJZFWNFY
 HJ UWN SHNUJ YWFIZNY UFW ZS XJZQ RTY 8TQNI FWN Yñ IZ JTWFSX [JZY VZJYTYZ
 QJ Iñ [JQTUURJSY IZ WöLSJ FSNRFQ ZSJ UFWYNS SNTJSY FSW WJYTZW SJ è QFHT
 UQZX LWFSIJ VZJ YTYZJX QJX FIFUYFYNTSX UTZ [FSY WñXZQYJW
 IcZSJ QZYYJ JSYWJ NSIN [NIZX UTZW QcFHVZcFNMVZJXcFHSYFNLSñ
 UJWXTSSJQX
 .Q JXY ñ [NIJSY VZJ QF UWFYNVZJ IJ QF XTQNI FWN Yñ IZ JTWFSX [JZY VZJYTYZ
 HTSYWJ JSHTWJ UQZX IFSX QJX XTHNñYñX MTRRJSYJZJYVZJXZQJRJSY FWWN [JW
 XTHNñYñX IJ XNSLJX QJX UQZX ñQJ [ñJX IFSX QcFHMJWQJFWSNFSQW FYNVZJÆ\$
 STZX TTKWJSY ZSJ UWFYNVZJ IJ QF XTQNI FWN Yñ IZ JTWFSX [JZY VZJYTYZ
 UFSYJX 1cMTRRJ KFNY JSHTWJ ZS UFX IFSX FHYRJ [SN IñHQFWTSX STZX UFX VZJ
 HJQF XJZQ QZN UJWRJY IJ UWñXJW [JW XF WHTZHMJWJWUFWXNBJÆ\$ 3TZX SJ [TZQ
 IJX TGXYFHQJX VZJ QZN TUUTXJ QF SFYZW 5TYXJ [TZQFSXUJZWTSTZX INXJ YTZOT
 XTS NSYJQQNLJSHJ
 6ZFSI TS ñYZINJ QJX XTHNñYñX IJ UWN RNRJXJWJZJYVZJXZQJRJSY FWWN [JW
 VZcè UWñXJSY FZ SN [JFZ IJ QcèLJ IJ UNJ WWJL FSLITNXYñHñWQJZVZJ
 UJYNYJX HTRRZSFZYñX QF XTQNI FWN Yñ UWFYNVZJYñFZJZJXZQJRJSY FWWN [JW
 IJLWñ JS [JWX YTZX QJX RJRGWJX IJ QF HTRRZSFZYñX QF XTQNI FWN Yñ UWFYNVZJYñFZJZJXZQJRJSY FWWN [JW
 UFX WJXUJHYJW QJX KWZNYX IZ QFGJZ
 ;TNQè UTZWVZTN HJ XJSYNRJSY HJYYJ UWFY)N WZJ QJXWTONY FSNKJY IJRFSIJWN
 SJHJXXJSY OFRFNX UFX RòRJ FZ] ñUTVZJXJW FNYQZXRZSJ HJWYFNSJ KFITS JS S
 [FNXJX IJ QcMNXYTWNJ 1TWX RòRJ VZJ IJQJHNVZJTVSXX FZSJXKFITS YTYZ è KFNY
 YJRUTFWNWX IJ ITRNSFYNTS IJ XJW [NYZSJZJZJWJFQTMWYFWITSHJY nÆTX GQFSHÆ
 KTSY RñHTSSFöYWJHJ UWN SHNUJ NQ WJXXYVZJZJWJX FZSJXKFITS YTYZ è KFNY
 XñJ IZ LWFSI STRGWJ XN GNJS VZcNQ FRöSJZSNRJSZXKcñLFQNYñXJ Wñ [TQYJ è HJ
 HTSYWJ QJX RFZ [FNXJX NSXYNYZYNTSX ZSJ WñLTFQZNYNTISXQF XJW FUUTWYX RZY
 HTRUWJSIÆ XFSX HJQF QF XTHNñYñ IJ [WFSY WñXZQYJ SñHJXXFNWJRJSY _ [TNQ
 5TZW QcNRRJSXJR FOTWNYñ IJX FSNRFZ] XFSXJX MTRRJSXJ FSNRFQ IFSX QF QZYYJ
 HJ XJSYNRJSY WJXYJ JY ITNY WJXYJW è QcñYEFQNM FGNJZYJQcH VZNYñ
 VZN XJ IJ UWN SHNUJ YTZOTZWX UWñXJSY è QcS XSTZX IñHQFWTSX YRBSFWHMNX YJX
 VZcTS QJ RñHTSSFNXXJ XTZ [JSY IFSX QJX FHYJ KSHJ VZJ STZX WJSTSITSX è YWFNY
 (cJXY YTYZJ Qcñ [TQZYNTS IZ WöLSJ FSNRFQ ZSJ UFWYNS SNTJSY FSW WJYTZW SJ è QFHT
 STZX *Y JQQJ JXY QTS LZJ YWöX QTS LZJÆYTQJWJWTSXWQJZX QcNSñLFQNYñ VZN
 HJSYFNSJX IJ RNQQNTSX IcFSSñJX IcJSYWJ STZX IcJ]JWHJW QJZW KTWHJ
 1TWX RòRJ VZJ STZX [TZIWNTSX STZX JS IñG6WQFXXJWZSJ KFITS VZN STZX IñUC
 STZX SJ QJ UTZWNTSX UFX .Q XJWFNY UQZX K FHNQJFQJYcMTRJTYZ _ X^STS^R
 IJ XcMFGNYZJW è RFWHMJW XZW XJX VZFYQcF SFWHJMNVRòRJ &Z INFGQJ QcTX GC
 XJ IñGFWWFXJW IZ XJSYNRJSY RTWFO .Q UXYWFSY WJWZFWXNRSXQNHNYñ IJX FZYW
 Qcñ [TQZYNTS FSNRFQJ è QF UTYXZJW IWTNFXJYQcMTRJTYZ XZUWNRJWTSX FZ C
 1J XJSXRTWFO JXY JS STZX ZSJ KFHZQYñXSTZXZJZQJHJTYZY YWNSNYñ FGXYWF
 HTRRJQJXJSXIJQcTITWFEYJY QJXJSX IZ YTYZHMJWNYñ VZJ STZX IñHQFWTSX QF

FSFWMNXYJX STZX IñHQFWTSX QF LZJWVQ ò XTòYSHJWptY YJJZ] MJZWJX FUWòX
YWTRUJWNJ IJ WZXJ IçJ]UQTNYFYNTS IXJIOUWFNIFXNTMSJZ] HMJWHMFSY è QJX
[NHJ_ IçNSñLFQNYñ JS ZS RTY_ VZcJQ QJX TSXTN[JWHKQFFSFX NY QF XYW^HMSNSJ _
QJX H•ZXW IJ STZX YTZX 3TZX IQHIZOW WTSXRLTZJWZVJJS IçFKKWJZXJX HTS[ZQXNTSX
RFSNòWJ IçFJZNS NòWJ IJ UJSXJW 1JLTZ[JWSòZ QW KFNXYX XJRGQFGQJX SJ UTZWV
YWTRUñ QcJ]UQTNYñ QF UWTXYNYZñ JY FNFSSXIX IXZVZNYTJ VçQJ]UXHVSJSHJÆ 1cM
F[FSY YTZY STX XJSYNRJSYX IçñLFQNYñ (FçTZWNFZ VZRIJJIJ]JSNW QF HFZXJ IJ RF
QcÖLFQNYñ VZJ STZX SJ [TZQTSX UQZX SNYUWJXXYNYZVWJXZTSNNQ FZWF HTSXHNJ
J]UQTNYñX SNYWTRUñX SNLTZ[JWSñX UWTGFYNTSIJHJZ]VZcNQ JXYNRJ QJX
QJY^WFS
4S STZX INWF UJZY òYWJ TS QcFINY VZJQVZJKTNXÆ nÆ2FNX XN
[TZX UJSXJ_ VZcNQ KFNQQJ YTZOTZWX YWFNXYWQFÆZYWJX HTRRJ
[TZX[TZIWNJ_ òYWJYWFNYñ[TZX RòRJ IJ VZcNQIWFNYZJW FOLWñ XF WñUZLSFSH
[TZX IJ QF KTHWJ IFSX ScNRUTWYJ VZJQQJ HNWHTSYFVFSHJÆ STZW ZS VZN F[FNY Q
VZJQ IWTNY GWFVZJW IJX HFSTX HTSY WJ IçZVWGWJWJTSZ IJX IWTNY _ 5TZWVZT
HN[NQNXñX VZNJS[FMNXXJSY[TYWJU F^XÆ WJHTSZZQJWFMNñWJTX VZFWYX JS ITZ
XñIJW QcJ]UQTNYJZWÆ\$)J VZJQ IWTNY YZ RNX SFWHJ VZcJQ QF XJSYN VZJ UTZ
Y^WFS RFNX ZSJ XNRUQJ[NUòWJÆ\$
)J VZJQ IWTNYÆ\$ 6ZcJSYJSIJ_ [TZX UFW^HJSTY è GFZW YTZW (JZ] RòRJX VZN M
WTVZJ JRUWZSYñ è QF 1TNÆ\$;TZQJ_ [TZX XFNITNW XN QcFZWEN
HTSXHNJSHJ IJ GNJS FLNY JS KFNXFSY HJQFÆ\$ 8N HJZJZVZCJJSX ZSHWNRJ IJ UF
YNRJ YWTZ[JWTSY VZJ OcFN GNJS KFNXYÆ\$ IZXYUHTNWÆ VZJ IJTNZ
IJRFSIJ_Æ\$*SHJ HFX STYWJ WñUTSXJ JXY IJNRN RòRJ OZXVZcè QF RTWY
(JWYFNSJRJSY TZNÆ 5FWHJ VZJ STZX IJRFSIJSTZVZcè XcJXY TSINY _ F[FNJSY
STZX YZJ STZX HTRRJ IJX GòYJX [JSNRJZXZVWÆ)SHFRJTS XcJXY INY*QcFZVNX
FQQTSTX YFNWJ ZSJ NS[FXNTS FZ 9TSPNS TZJMWTFNXJ3TZOTZX
VZN SJ STZX TSY OFRFNX KFNXY FZHZS RFQ 3TZVWYTSX è STXWQFSY IJ HJX YJWWTW
'QX è STX FRNXÆ nÆ9ZJ RTNXNOJRJRJYX XJHJY VZN ITQFNJSY ZSRNQNTS TZ I
IJQcNS[FXNTSÆÆ)
(JWYFNSJRJSY TZNÆ 5FWHJ VZJ STZX IJRFSIJSTZVZcè XcJXY INY*QcFZVNX
STZX IñUTXXòIJ STZX XNZSOTZW RJSYFSY è STXUMNSHJNJJX VZNLFWIFNY QF HFNX
STZX STZX JRUFWTSX IçZS MñWNYFLJ_ XJWFNY NQ YTRGñ IZ
HNJQ_ UTZW QcJRUT^JW è QcJ]UQTNYFYNTS IJX FZYWJX
(JWYFNSJRJSY TZN 5FWHJ VZJ YTZY MTRRJ IJHJQcTSY HTSVZNX _ VZJ HJ IV
IJRFSIJ è QcF[FSHJ VZcTS QJYZJXNOFRFNX CNOFJINISY IñLòWFSX QcTRGWJ IçZSHF
VZcTS QZNUQTSLJ QJUTNLSFWI IFSX QJH•ZXWYN OERFNX NQJWJSJ
QF UQFHJ IçZS Y^WFS IñYWùSñ
NQ KFTZVZñWNW8HFSXVHTWQF QcFHYJ_ Z
8ZW HJSY MTRRJX F^FSY KJRRJ JY JSKFSYX WòXYJWFNY ZS XNRUQJ KFNXY GWZYF
VZFYWJ [NSLY IN]VZN XJSYFSY QcFUUWTHM JI WQF WòX JX NñJXW 4S Sc^ [JWWFN
IZ HTSYWùQJ HñWñGWFO XZW QJZXW FHYNTS KTHWJWHMJSYSP è XJGXNYNYZNTS
XZNHNJW IJ UJZW IJ KFNWJ IZ RFQ è HJZ]VZcNQX IñKJSY
(MFVZJ KTNX VZcZS MTRRJ IJ H•ZXW XJ XJSY IJ[JSNW IFS
LJWJZ] è HJZ] VZcNQ FNRJ NQ [JZY RTZWNW F[FSY IJ QcòYWJ
IJ[JSZ
:SOTZW è .WPTZYXP ZS ITHYJZW UTQTSZVZcèZSWFNXJSTY STZX F[TSX YTZOTZ
LWFUMJ XTSY RTWIZX UFW ZS UJYNY HMNJBT SXVFNLSYJXUMWñ (ñHMNJX IJ QcMTRR
YTLWFUMJ XJ GW QJ QF UQFNJ FZ KJW WTZL FME TSX RòSIS HòS JSI WJSIFS Y HTRUYJ
GTWSJ è QF HFZYñWNXJW .QJXY OJZSJ GJFZJ HTSTKMFJSY WJ [NTJX F[TSX QF [NJNS
.Q[JJSFNY IJXTWYNW IZ GFLSJ FZVZJQ QJLTZQZVXS[FXJYSYJQcFVFNUNLSTWñJ FZYWJK
HTSIFRSñ UTZW XTS Iñ[TZJRJSY è QF HFZXJçTZGKJZWJQW QF RFSNòWJ ITSY STZX ST
+TWY IJ XTS XF[TNW JY XZWYTZY IJ XTS NSYJQSTNZX SKKTMQFSFNIXFNTZYTSSJW ZS C
IJX HZWJX RJW[JNQQJZXJXÆ QJX RFQFIJX[QcSFI FVFNWJSYWIZ QF [JNQQJ TZ UTWY
8N]XJRFNSJX UQZX YFWI NQ XcFUJWITNYSZSGOJWZFXSRTZXIZ[TSX IñUQFHñ STZX
HTRRJSYJ è JS(JW)THYJZW QZN RòRJ NQZSJ WIZJFNYXcYJ [NJ NSHTSXHNJSYJ
RñUWJSIWJÆ HcñYFNY QF WFLJ VZN[JJSFN YNRQJSTZVWZHMJQZOFBNIFS XSTYWJ J]N
ITHYJZW JY J]NQñ HTRRJ QZN _ nÆ;NYJÆ OIJXcYB/TNMVZ FJWQK IJ STX WFUUTWY
XYW^HMSNSJ 9Z [TNX HJ GWFY YZ XFNX HñVZYX HñJYXYSJ]FSXNSHTSXHNJSYJ 3T
ZSJ MJZWJ TZ RTNSX OJXJWFN UWNX IJ WFLK TZJHNMJWJHJWJWVESHJW QJX XTZW
YJRTWIWJ YTNJY QJX FRNX SJ UJWIX UFXIYJWJRSXÆ F IñQFHXNTS TZ IJ WJXYJ
XYW^HMSNSJÆ NQKFZY RTZWNWÆ)
.QXJ XJSYFNY IJ[JSNW[NUòWJÆ NQ IJRFSIJBNY ZJcXTSTQJYNYZVWNYñ IJ STX FSHò
1cFRN MñXNYFÆ NQ [TZQZY JXXF^JW ZSMZVFNBSX RJSYJESYVWQFRJSY QF WJXXJF
GNVZJ & IJZ] F[JH ZSJ KJRRJ HTZWFLJZXJ XNCSXJ RNWJTRJ JY IJ QcFSNRFQ VZF

KêHMJSY TZGNJSFHVZNXXJ HTSXHNJRJRJSY6ZZFSSBT&XHNTRSX ZS OJZSJ MTRRJ H
RJSY JY XJ WJXXJWWJW FNSXN QF UTNYWNS
3TYWJ RFSNðWJ IcFLNW JS[JWX QJX FZYHTSX UNFQQT FN SXN J WJIWJXXJW JY IJ Y
è QcñYFY IcMFGNYZIJ *Y QcMTRRJ VZN FZWFNFYHWNZSUXL QF SIQZXS Y TZ[JWYJ 3TZX
IcMFGNYZIJX RTWFQJX XJWF HJWYFN SJR JSF XZ WUñ WQJWJZSX UH JZRTSX IJ QJX ñQF
GTSHMWñY NJS VZN UWñYJSI òYWJ Y TZ OTZ VNXQUT W X Z J JUVFWQFJ RNIFQ QJ ZWJ LFWFSY
è KFNWJ QJRFQ JY VZN SJ UJZY XcJS JR U ò HMJSR V ZGJJSJF W X Z B S Z X QZN JSXJNLSTSX
QJX XTZKKWFSHJX IJ QcJSKJW TZ QJX OTN J X Z Z N Q F M F S N X X J QJX KTSHYNTSX IJ X
9WFNYJW QJX FZYWJX HTRRJ NQ FNRJW FQZN è RðRWJQYFWFTKXWZ QZNV ZcNQ XFZW F òY
RòRJ UFXXJ HMJ_ QcMTRRJ JY HMJ_ YTZX QJ X J K S N F Z K Z J N YTZY HJ VZJ STZX UTZ[T
XTHNFGQJX è QcñMF C N J X N B N Q S VZJ L ñ S ñ RTWFQJ 3TZX ScF[TSX VZJ QJ IWTNY IJ
WFQJRJSY QcMTRRJ SJ XJ IJRFSIJ RòRJ UFXZHTZJQJ STZX IJ[TSX JSHTWJ FOTZYJW
NQ ITNY FLNW IFSX YJQQJ HNWHTSXY FSHJY W T Z F W X Y G C S A S TZ RFQ
XFSX Wñ(ñHMNW *Y HJ ScJXY VZJ IFSX IJX HNWHTSXYFSHJX
J]HJUYN TSSJQQJX JSUWñXJSHJ IcZS HFX I F N X S J Q F N X X F S Y è HMFH ZS QJ IWTNY
QcNRUZQXNTS IcZSJ UFXXNTS FWIJSYJ VZJ X W G Q J X N J S J S N F S Y F G X T Q Z R J S Y è QF
IN[JWXXJX UFWYNJX IJ XTSHJW[JFZ ZS TWLF S N W Z N H Z R U G J J N Y J Y IJ VZJ QVZJ KF
ITSY QJX UFWYNJX IN[JWXXJX KTSHYNT S S J S V Z F Q J Z S F H J J F S P N S J T H N F Q V Z c N Q F N Y
NSIñUJSIFSHJ JSYWJSY JS QZYYJ &QTWX I N S X U F X Z S T Y N W Z H J L F H N Y ñ I c F N R J W H
NRFLNSFYNTS è QF UJWXTSSJ VZN JXY JS K F H J M F Q W N A E V Z N S T Z X X J R G Q J R F Z [F I
IJRFSIJ XcNQ QZNUQFNWFNY IcòYWJY WFN Y H F W Q F S R J R P S N H W Z J J V Z N X F [J S Y M F
XF IñHNXNTS XJWF IcFZYFSY UQZX RTWFQJ 3TZ X N S T Z X X W X H W J T S X H J Q F J Y U Z N X Y
NIJSYN'ñ è QF UJWXTSSJ ITSYNQ ñYFNY XZ W M F V Z N S T H N Y G F S N R F Q J U T Z W R F N S
QF INLSNYñ TZ QJX NSYñWòYX 4S GNJS ZS X F S N N B S Y W I N T S Y W Z J J Y H J Q F X Z) W F I c F Z
QZN INWFÆ nÆ.RFLNSJ YTN è XF UQFHJÆ M Z R F N S J V Z J Y Z F Z W F N X
XTZKKJWY IcòYWJY WFN Y ñ UFW QZN HTRRJ Y Z P T Z X X S J Q J R F S T S X W Z S Z J H M T X J H
*Y HJQF XZ)Y YTZY HJ VZN IFSX QF XTHNñYñ FHYZJQ
&NSXN QcFUUJQ FZ UWN SHNUJ IcñLFQNY I A S T U U J R F S Y W Z H J S L Z J X J S Y N R J S Y X
RTRJSY IcMñXNYFYNTS YFSINX VZJ IFSX S T Z X W J O A L S J R Y S N F Q C O Y F Y Q c O L Q N X
SJZK HFX XZW HJSY STZX FLNXXTSX RTWFQJ U R J S Y W J F Q X N T Z J Q W S F S Y Q c J U Q T N Y J
MFGNYZIJ &ZOTZW I c M Z N V Z F S I S T Z X [T A T S X Z
Y W J Z W ñ L T W L J W è Q F ' Q J I N] K J R R J X I J
UQZX RNXñWFGQJX _ JY RTWFQJRJSY
VZFWYX IJX WNHMJX GTZWLJTNXJX _ S
4S FZWF HJWYFNSJRJSY WJRFWVZñ VZJ IFSX X Y H T Z Q Z N J Y M F N S J 8 N S T Z X Q J W J S H
STZX F[TSX INY OZXVZcè UWñXJSY STZX ScF I L S W L N H S Y H M K Y R M J V Z N [T Z Q F N Y X J K F
è NRUTXJW 3TZX F[TSX XNRUQJRJSY J I U T X A H T Z R J J S Y S Q F Z I N X S T Z X Q Z N F Z W N T S X
HMTXJX XJ UFXXJSY IFSX QJ RTSIJ FSNRFQ H W S J F W F N S Q W X (ñ H M N W V Z J Q F G F Q Q J
MTRRJX IFSX QJ HWèSJIZ UWTUWNñYFNWJIZ YF
1cÖLQNXJ RJSFIFNY FZYWJKTNX QJX MTRR J X J V Z F S S S W X S T Z X W J X X T Z [J S T S
UTZW RTWFQNXJW JY TS XFNY HTRRJY J Q Q K F R N J Z X N E C T S Y Q F R J S ñ Q Z N è H J X
QJX IñRTWFQNXFNY 1J OZLJ RJSFHIJZ HFW H J S T Z X K T J J X Y F S ò G W J X IFSX QJXVZJ
LNGJY YTZOTZWX FZ STRIJ HJX RòRJX UWN S N H R F L J X X U T Z N F J X IFSX IJX QN[WJX N
GNQNYñ VZcNQ F JXHFRTYñX è QF 8THNñYñ F J S X N Y Q K T Z F R J X W F Q N X X Q N [W J X X Y Z
*Y QJX FZYTWN YFNWJX IJ YTZYJ SZFSHJ HW N S Y X S H T W Z F Q J U ñ W N Q OTZW T p STZX
XTHNFQ è QcNIñJ VZJ QJ OZLJ UJZY INXUFWJ F S X W J J Q J R F N S X J Z S O Z L J V Z N Q Z N
RòRJ YJRUX VZJ QJ UWòYWJ IN] KTNX UQZX IJ [NXJ MZRFNSJX IcM
*MGNJS STZX SJHWFNLSTSX UFXIJ WJSTJ S H I W S F Z Q Z X J Y Z J Y T Z X Q J X / F H V Z J X A
è QF HTSIFRSFYNTS 3TZX WJSTS iTSX RòRJ W F I S H J S Y F Z J Q J X R F N S X I J H J X R F S N F V
è YTZYJ JXUðHJ IJ XFSHYNTS è YTZYJ JXU ò H S X O Z N Q S F N S F Z S ' T W W F X F Z G F L S J
IJ QF RTWFQJ 3TZX SJHWFNLSTSX UFX IJ I N Y Z W L J T A F F Z X N Q X R T S Y J S Y Q F L F W I
VZJ YZ [JZ] KFNX HTRRJ YZ [JZ]Æ } _ UFWH Y T Z J S T Z X J M F N S J H T S Y W J / F H V Z J X
XTRRJX UJWXZFIñX VZJ QcNRRJSXJ RFXXJ I J Q C M T X R U J K W Y J W F F N Q Q J Z W X * Q Q J X J
è RJXZWJ VZcNQX XJWTSY IJ UQZX JS UQZX Q H R F N M W X J Q X H M J J Y M A U T H W N Y J H T S
GFWWFXJWTSY IJX JSYW F [J X F H Y Z J Q Q J X H T S Z X S H T W F X Y Z O T Z W X P R N J X I c Z S ñ [I
IFSX ZSJ HJWYFNSJ INWJHYNTS ZYNQJ è QF X T H N Y ñ Y Y T Z X H T R R X H Z Q F N W J I c N S K
STZX XTRRJX UJWXZFIñX IcF[FSHJ VZJ QcJSJ K F S Y R F W H M J X F Q Q J V Z J S T Z X M F ÷ X X T
ZS OTZW XZW IJZ] UNJIX JY STS XZW VZFYWJ UFY YJX XNRUQJ
RJSY UFWHJ VZcNQ JXY Sñ IJ UFWJSYX F U U F A Z Y O T S F S I C M Z N J S U T A H W J X J S Y N R J S Y X J
-TRRJ RJSY 3TZX XJSYTSX VZJSTZX YTZX ST
9TYZ HJ VZJ STZX UTZ[TSX KFNWJ HcJXYRINIS S S T O W T S S F N W J R J S Y T Z N S [T Q T S Y F
HTSXJNQÆ JY JSHTWJ YTZY JS QJ ITS SFSY S Y Z X X O H T Z Y T S X A Z X S c T X T S X U Q Z X M
nÆ(JHTSXJNQ ScFZWF IJ[FQJZW VZJXN YZ V R J I S Y S F N R U X W Y E S I) R S R Z S J X T H N ñ Y ñ G F X I
UFW QcJ]UñWNJSHJ JY QcTGXJW[FYNTS VZcNQ X J W [C T Z X J X Q N [S F J Y Z W J M Z R F N S J X J

[illegible]

FZYWJX UQFNXNWX IJ QF [NJ XcFITSSJ F[JHJZFXZNKST S QF UUUQ QJX Wñ[TQZYNT
HMJWHMJ IJ HJ VZcNQ HWTNY òYWJ [WFN J WQZKQZYNTSSWFWWXI RJSN FQNX YJX
FZ] F) WRFYNTSX IJX NLSTWFSYX VZN QcJSY TQZVFSY è (QJXY QcQNSVZJW QJX RTWF
[JSYJZW VZN [NY IZ OTZW FZ QJSIJRFS TYZQNUX XZKZZWJQ FXTSY YTRGñX è QJ
STZWVNYZWJ JY YTZHMJ è UJNSJ FZ UFNS WZJBSZKJFRS XZNO è XNLSFQñJX 2FNX
XJ Iñ[TZJ UTZW QZN QZN KFN Y RFLSJW HTORJ S JZSMNSQ FSTUMJ ,Z^FZ _ HJ UJSXJZ
YFSINX VZJ QZN UTZW XZNY XTS NS [JSYNTS KJF [YNSñ J IUF [SXIJVN SIO VZñ QF [WFNJ TW
HMFSLJW QF KFHJ IZ RTSIJ (cJXY QJ Wñ[TQZYNTS S F [TWJ FJMSIY S YJS IJMTWX IJ YTZY
FZVZJQ QJX OTNJX IJ QcFWY IJ QF XHNJ SHJJ S J QNFTKFR NQQTZX F FJQ HZQX RJWHFSYN
UFWFNXXJSY è UWJX YFSY VZcJQQJX SJ XTSSN Ì FUX WFOVY FLYN Ì WYFANWJX IJ QcñHTQ
YTZX JY VZNYWF [FNQQJ è WñLñSñWJW QJR TUMNR PQBSWN QFSRN Ì WNYN [NXYJ JY ñ[T
JY QJX UJWXñHZYNTSX (cJXY QJ OJZSJ LFUMN Ì TVZNU Ì FJFISHFNMH MNXYJ F YWTZ [ñ
IJX FYWTHNYñX IJ QcNS [FXNTS UWJSFSY FZ RJZWQJ X Q Ì N SSIJ M Ì NXY, ZV FZJSYNRJ
IJ UFYWNTYXNRJ VZcTS QZN XTZ *FNY è QcT WWTQWJ KQWQFN Y (X Ì N S X F W N W V Z N IñG
IFSX ZS HTWUX KWFSH RFWHMFNY IFSX QF S Ì N E S H W B Z J S K W F M N V S Y RñWJZWRJJSY H
QF KFN RJY 'SNXFN Y UFW YTRGJW XTZX QJ K F N V Q J H K J X Y UFW Q è RòRJ UJWJSIWJQ
(cJXY QJ LFRNS IJ 5FWNX VZN RNJZ] NSI XHNW Ì cJYS IFTQ Ì IJ [TNW IJ KFNWJ Ì E }

IcZSJ NSYJQQNLJSHJ UQZX KñHTSIJ HMTNXN X XBSYNRWZY RJXVFQ IZ IJ [TNW VZ
F [JWXNTSX JY XJX X^RUFYMNJX HTZW FNY FZ] JSYNUIF S X X F [JNHJ JY VZJ QcTS F HM
XTS UJYNY KWòWJ HFIJY WJXYFNY XTZX QFFWQZTNZIXI QX X QZXJNHNXRJX n Ì E IJ IJ
RTZW FNY JS RZWRZWFSY Ì n Ì E ; N [J QF (TRBZSSJEX Ì EW F GJTSYFSHJ IJ [NJ VZN IJR
QcMTRRJ VZN XJ Wñ[TQYJ è QF [ZJ IcZSJ N S K V Z I N S S J W F S X H K J X Y JS RòRJ YJRUX G
IJRFSIJW HJ VZN JS WñXZQYJWF JY FQTW Ì Z N X X F T S Z K J Ì E Q N J S Y
QcñHMNSJ IñRFXVZJ QcNSNVZNYñ KWFUJ QcZJYU QTMVUZVZ NQX cF JHNYR ZQJ HWñJ
Y^WFS IJ QcZXNSJ TZ QJ LWFSI Y^WFS IcZSTG X Y N F H Q J X J X Q F S S X Z J F L S W U J Q J U R K W N W
YTZX HJX Iñ[TZJRJSYX XFSX STRGWJ RTNS X Y ñ H T Z P Y J F S J Y X J Y ñ Ì E T G Q N L F Y N T S Ì E } RT
UTZW HJQFNSHTSSZX RñHTSSZX UWJX VZJ JY T Z W Z W X I M Z U Z N C S ñ J IJ YTZY R^XYN
UJZY TGXJW [JW XFSX HJXXJ XZWYTZY HMJ H Q Y K J R R S H U Z O M T Z N [W F N U Ì E Z Y XJ RFSN
VZJ QcTS [JZNQQJ XJ ITSSJW QF UJNSJ IcTZH W S I M Q N X S U Z X J W IñU FSIWJ
WJRFWVZJW HJ VZN KFN Y QJ GTSI IJ QcMZRFSN Yñ UH Q F S Z N C Z I N U J Z Y UFX XcJRU
UJWRJY JSHTWJ IJ XJ IñGWTZNQQJW YFSY G Ì N J S O W Z Z J K F O X R F J Z I W N W UTZW JQQJ H
QcJ]UQTNYFYNTS JY QcTUUWJXXNTS VZcJQQJ X Ì G N R T S Y J Y T Z O T Z W X Ì E Ì E } HTSHQ
FSFWMHNMXYJ

(JZ] Qè KTWLJSY QJX ZSX IFSX QcTGXHZWNY Q J S J X Y Z J RòRJ XZTW QcòYWJ MZRF
ZSJFWòSJ UQZX LWFSIJ QJX [WFNX UWTLW Ì K T J W H M Z R F S N Y W L N J 1 F K T W H J X c F H
QcMZRFSNYñ QJ XFN Y (cJXY UTZWVZTN JQ QJ JSY T Z W J S S Z W F S X H X T R U Y J W _ XFS
IJ WJXUJHY IJ QñLJSIJX *QQJ QJX JRGJQJ Q J X Y Ì E K Ì N Q J S Y UñWNW HTRRJ QF (J
KFN Y QJX MñWTX IJ XJX HTSYJX IJ XJX HMTX X K T W Y J Ì E J X F X ò [J RTSYJ XN X ò [J N
WTRFSX *QQJ FNRJ JS JZ] QJ HTZWFLJ QF G T S X K T W F H Z W cñSJWLNJ UFXXTSS
JY QJ Iñ[TZJRJSY VZN RFSVZJSY FZ LWFSI S Ì R C Q J _ J Q Y Z Iñ [J W X J W F X X Z W Q J X F
YWFSXRJY QJZW RñRTNWJ è XJX JSKFSYX *Q T S J F B T Z W J N F S K T J W H J I c F H Y N T S Ì E _ ;
HJZ] RòRJX VZN ScTSY FLN VZJ IFSX QJ HJWHTCJYñ Q W F N Y N J S F R J S Y R T W F Q IñUTZN
KFRNQQJ JY IJX FRNX JS [ñSñWFSY QJZW RñRTNWJ IFSX QJ X J S Y F Q
YWFINYNTSX IJ KFRNQQJ

(JZ] Qè KTSY QF [WFNJ RTW FQNYñ _ QF XJZQJ IcFNQQJZWX VZN
XTNY INLSJ IJ HJSTR _ QJWJXYJ ScñYFN Y VZJ IJ XNRUQJX WFU
UTWYX IcñLFQNYñ 8FSX HJX HTZWFLJX JY H J X Z J I J Z W Z R F S X Yñ F I R N W J I F S X Q c M T
QcMZRFSNYñ XJ XJWFNY FGWZYNJ IFSX QF [H J X X X H F G H Z Q X R J X Y Q c J] Z G ñ W F S H J
VZNSX (JZ] Qè JS'S UWñUFWFSY QF RTW F S J Yñ X Ì Q Ì N S Y S O W
HJQQJ VZN [NJSIWF QTWXVZJ HJXXFSY IJ WñRSYJ W F S J T W J S W J Y T Z W
KFSYX LWFSINWTSY IFSX QcN IñJ VZJ QJ RJNQ QJ J W Z R F K T W Y T Z Y J S XñJ QcMTRRJ V
HMTXJ IJ YTZYJ ñSJWLNJ IJ YTZY HTZ WFLJ N S Y J T Z Y F R T Z W J H M J W H M J S F Y Z W J G
JXY Qè T p QJ GJXTNS IJ HJYYJ KTW HJ XJ XJS X Q W U Q Z X I N T R J S Y N V Z J W X F U J S XñJ F Z
HZS FYYWFNY .Q Sc^ F VZJ QcMTRRJ U

(JX HTZWFLJX HJX Iñ[TZJRJSYX TSY J] NXYñ JS Y T Z N W J I R S N H Mñ ZSJ F [JH UJNSJ Q
4S QJX WJSHTSYWJ HMJ_ YTZX QJX FSNRFZ] R Ì S Y Q U X Z W S I Z N S Y W U J T X J W U Q Z X Y F W I Q
HMJ_ QcMTRRJ RòRJ UJSIFS Y QJX ñUTVZJX I Ì M T Z R J L W F S Y IcNSYJQQNLJSHJ IñGTV
FGWZYNXXJRJSY XòRJ è UQJNSJX RFNSX .Q XTZKKWJ Xc

*Y IJ YTZY YJRUX QJX WJQNLNTSX TSY Q M X W H M U W E F Z J Q Z K Y W J [JSYX Ì E HcJXY
FUUWTUWNJW è JS GFYYWJ RTSSFNJ è QJZW .Q W S W W Y F J F S O F J W T Z W Q J X J S Y N R J
*Y XN QJX WJQNLNTSX [N [JSY JSHTWJ HcJXY T R W X I W F Z F X Ì J U F W T Z W S T Z RòRJX Ì E
QcNLSTWFSHJ _ JQQJX TSY IJ YTZY YJRUX K F O Y W B U X Q Z W N Q S Ì S K F Z Y U T Z W S T X
RJSY è HJX Iñ[TZJRJSYX è HJX HTZWFLJX U Q Z X U S O T W J X JS WñXJW [J VZJ ScJS C

JJNXYJSHJÆ} FINY,Z^FZ WñXZRFSY FNSXN YJZYX QFZVZXXYSTJSYJSIINWJXTZ[JS
IJ RTWFQNYñ JS VZJQVZJX QNLSJX XN OZXY QcNUMQXJX QFZ WJQFTRUWJSI 4S F XN
SFYZWJ 1còYWJ XTQNYFNWJ XTZKKWJ NQQcXNYñUFQNFJH ZSFJ RZJWVQFNYSUT S GTZIIMI
NSVZNñYZIJ UFWHJ VZcNQ SJ UJZY UFWYFLN WTXZJJSYSXW QXTJX HJ RTY UTZW YWT
XJSYNRJSYX F[JH QJX FZYWJX 6ZFSI TS WQFXWS FHZSNLVSFJSY SñHJXXFNWJ JY XFQ
UQFNXNW TS [TZIWFNY KFNWJ XF[TNW FZ[FNZYVWJXT SXòT SRJQK MJW HJ RTY nÆNIñ
VZcTS XJSY VZcTS FNRJ VZJ QcTS [NY VZXTS NQZQZWJXZUQWZSS RTY STZ[JFZ UQ
HTRGFY

STZ[JQQJX

*S RòRJ YJRUX STZX XJSYTSX QJ GJXTNS IñJZFW NñV STS WJñFQ 'NXRFWP FQJ XN
[TQTSYñ STYWJ KTW HJ IcfHYNTS &LNW XWñMFAQQJW TZXJWSJJSZSY UFW QJ KJW
ZS GJXTNS UTZW QcNRRJSXJ RFOTWNYñ IJX LMTRRF XQñ XNJSNJ SJ XJWFNY HJ VZJ Q
VZJ QTWXVZJ IJX HTSINYNTSX FGXZWIJX ñQFNCSY SF QcMTZNXNSN JW 9WTRUJYYJ
TZ QF KJRRJ IZ YWF[FNQ ZYNQJ NQX NS[JSYZ WYUFAJ WñWñFRJ JYYJ JY QF GFNLST
IJX TGQNLFYNTSX KZYNQJX JYNSXJSX ñJX UTNWJ TZQW N WJZSQHMFRU
VZJQHTSVZJ è QJZW KTW HJ IcfHYNTS .QX NSIñSX è SHY SñNRHTZJYQ è NQ^F QcòYW
VZTN_ZSJYMñTWNJ ZSJ WJQNLNTS ZS nÆIñ[TNNW QTXN UQVñJ ZUTZWJ [NJ IJ GWZY
XJ UJWXZFIJW VZcNQX KTSY VZJQVZJ HMTXN XñZYNQJ QZFSJ WQVQNYñ QJ RJSXTS
IFSXJSY HcJXY UTZW QF HMFWN YñÆ VZFSITNQ QXNSWZNSLSY QFN SñLFQNYñ IFSX
QJZW X YTNQJYYJX HcJXY UTZW RFNSY JSN YñQcFJW X YTRHVS YNUJZXFMQ FZ[JJSNW X
YJZWÆ VZFSINQX SJ KTSY WNJS IZ YTZY HcFpSY UFWNSYFN SñWJ XTS YTZWÆ\$.Q JS

nÆ4SGBX TN SNIJW FZYWZN IJ ITSSJW XTS WñMFAJ GJQQJ XN IJX WFUUTWYXRJNQ
IcñUFZQJ FZ HTHMJ VZcJSYWFöSJ UñS NGQñRQJ SY QcWZQF SñTWñH IJ SJ UFX RFSVZ
JS YTZY HFX TS GTZWITSSJ FZYTZWÆ} INY RZñNFQJ ZW X XWNS UTWYX F[JH HJZ] VZcñ
IJ ITSSJW XTS HTZU IcñUFZQJ JXY XN LWF SñMVZñTS QñHT SñTNY HJ VZJ QcTS F FUU
YWTZ[JH MJ_YTZX QJX FSNRFZ]XTHNF GQJX XñNTS KñWñN JZJW XñMFAQX (TRRJSY X
XTNJSY *Y YTZYJ HJYYJ NRRJSXJ FHY N[NYQc WñWñHMFVZIC QZV FWY JY QJX NRW
XJ IñUJSXJ XN NSZYNQJRJSY JS UTQNY NVZU FVZÆJ SY TZK QñS FTSX è UJNSJ 9TZ
QJ GJXTNS IJ ITSSJW XTS HTZU IcñUFZQJ FSTZTHMSJKTZNWJ IFSX STX GNTLWFUMNJ
GTZWITSSJW FZYTZWÆ\$

RTNSX [WFNJ 2FNX NQ JXY Qè _ [FWNF

(JWYFNSJRJSY HJYYJ nÆKñHTSINYñ IJ QF IJQTSX YñF SñHTSY XñHNJSYJS UFWY NJ
IcfHYNTS VZFSIJQQJ ScJXY FHHTRUFL SñJ VZW SñZSX XñRYSN GñNYFQNYñ QF OTZNXX
QNYñ UFZ[WJ JY IcfZSJNSYJQQNLJSHJNSHFUF QcQñJS WñF WñJS SñJTSY [NLTZWJZXJ K
SJWF VZcZS 3FUTZS TS XRFWHP _ IJX YTVZñX VZNTSX VZcè HTSINYNTS IJ WñUTSI
[TZQFNJSY KFNWJ RFWHMJW QJ RTSIJ è WJGJZC NñPQZ FZY WñXUFJW HTSYWJ HJYYJ XJ
ZSJ KñHTSINYñ IJ QcJXUWNY IñSZñJ HJ UJSI FSWJ JñJSX NñHTZGQñ WÆ JQQJ ScJXY
GNJS Iñ[JQTU UñJ ITSSJWF HJX KWZNYX XJH X JZJW FZFSY XJ VZNTZJJSY è [TYWJ Nñ
SJ KTSY VZcFWWòYJW QJ UWT LWòXIJ QF XHNJSW UFW SñS XGñW XTSWJ [TQTSYñ [TYW
GNQNYñ STS LZNIñJ UFW ZSJ NSYJQQNLJSHJ FZX SñJ WñXW WñVJTWJ NWF UQZX HJYYJ [NLZ
HJX KJRRJX UWòYJX è YTZY XFHW N'JW è ZSJ GñWZñN XñZ SñHTSY FZX HTSSFNXXNJ _ OF
XZW QFVZJQQJ JQQJX [JWXJSY YTZY QJZW FRTZWS IJR^XYSñWNJZ] Qè IJ IFSX ZSJ K

5TZW òYWJ WñJQQJRJSY KñHTSIJ QF [NJX TNY QcMTZRRJHTRRJ ZS HTRUTXñ IJ H
QNLJSHJ JS XJSYNRJSY JY JS [TQTSYñ è QJ KñNY 2FNX FQTNWX FJ KñNY SñHTSY NSIñUJSIFRR
HJYYJ KñHTSINYñ IFSX YTZYJX QJX INWJHYNTSX HcJXY FZFNJÆ INTJWX XJSYNRJSY X VZN QZYYJSY JS
HJYYJ [NJ HJZ] VZN QcTSY JSYWJ [ZJ ITSSJW SñRQF FJS SñX [TQTSYñ 1cNSYJSXNY
IcJ]NXYJSHJ [ñLñYFYN[J 8FSX HJYYJ [NJ IñGTW FZ WJ TcS ZñX J WñHMJW IJX HTRUV
VZcZS [NJNQQFWIF [FSY QcèLJ ZSNRUZNXX FFSX ZcòYVQF SñHTRUJXJ KTWY [NLTZW
IJXXòHMJ XFSX OFRFNX F[TNW (JZWN UQZX ZcòYVQF SñHTRUJXJ

nÆ1FNXXTSX FZ] UTZW WNYZWJX 'S IJ XNñH QñH QñXYYJTWYñJW [JFZ
ScJS JXY UFX ZSJÆ} _ XcñHWNJ QF OJZSJXXJ QF [WFNJ OJZSJXXJ
UQJNSJ IJ Xò[J VZN [JZY [N[WJ JY XJRJW QF [NJ FZYTZW IcfJQQJ

*Y HMFVZJ KTNX VZcZSJ XTHNñYñ YTRGJ JS UTZW WNYZWJ ZSJ

UTZXXñJ [JSZJ IJ HJYYJ OJZSJXXJ GWNXJ QJX [NJZ] RTZQJX

ñHTSTRNVZJX UTQNYNVZJX RTWFZ] UTZW KFNWJ LJWRJW ZSJ

[NJ STZ[JQQJ 6ZcNRUTWYJ XN ZSYJQ TZ ZSYJQ FNSYGS FFSX ONXTSX F[FSY IJ YJ

QZYYJÆ 1F Xò[J RTSYJ YTZOTZX 5TZW QñX [NJ JñH WñXJX JñW XñX IJ QñHTZNX

VZJQQJX VZcJS XTNJSY QJX HTSXñVZJ SHJXJñL QcX RQSSX WñS WñZXYñ HTW HMJ HTSYN

UFX

TWJNQJX

2FNX XFSX UFWQJW IJX ñUTVZJX MñWT÷VZFS KñH QcMYZIRFYSN Yñ(cJXY VZJ STZX SJ [

JY JS UWJSFSY QF [NJ IJ YTZX QJX OTZX _ QFYN XYS SñHNYNTZ JYVZJ QJX RTWFQNX YJ

IJ [N[WJ JS IñXFHHTWI F[JH XTS NIñFQÆ\$ NSYWTIZNWJ

6ZFSI STZX INXTSXÆ nÆ9WFNYTSX QJXHMTXWÆ HHTBRV VZScFNFQJSYJZFX YTZ
STZX [TZQTSX ðYWJ YWFNYñX STZX RòRJXNEJSYNXZñHTQIZYNTS RòRJ IZ WòLSJ FSI
QcñLT÷XRJ TZ IJ QcFQYWZNXRJ VZJ STZX VñHTHTHTRSIQISWÆ \$
6ZFSI STZX STZXñQJ[TSX UQZX MFZY JY VZJ S(TCZJX YNXTCSQAF FJZIJ YTZY YJRUX HcJ
nÆ1J GTSMJZW IJ HMFHZS JXY NSYNRJRSYVQZTñ FZISXSQJZVTSIJ FSNRFQ HTRRJ
IJ YTZX HJZ] VZN QcJSYTZWJSY 4S UJZY FRFNVISJUZV LMFXS FIVSITRGWJ IcNSIN[NIZX
VZJQVZJX FSSñJX IJ GTSMJZW WJQFYNK IF SX FZSVJZXTCHNGMñSGIFJ QcNSIN[NIZ JY HJO
XñJ XZW QJ RFQMJZW IJX FZYWJX RFNX HJ GTSMJZWSJXNVZñXN.QX SJ HTRUWJSFN
XZW QJ XFGQJ .Q SJ UJZY UFX IZWJW QF R(TNUSNBYJISX JHMTFSJXQJ GZY IJ HMFVZJ N
XZ)Y UTZW QJ GWNXJWÆ JY NQ JXY RN XñWELQVSRJJSñMJSNMYS HTORF [NJ IFSX QF U
UFWFNXTS IZ GTSMJZW UTXXNGQJ IFSX ZSJ FFSXHQFVQIZX UFXJ KFNYSJ NIJSYN'HFYNT
&ZXXN HMFVZJ KTNX VZJYZ [NXJWFX QJ GNHSZJ VZñX QcYB F IñWFSY
GNJSÆ Æ} VZFSI STZX INXTSX HJQF JXY HJ IZFNQF QYVWZNSCñY FñY VZcZS RFSVZJ
IJ QcñLT÷XRJ VZJ STZX UWòHMTSXÆ \$ 3TZX HFSXZFYJT BñXWVñMJSXNTS)J YTZY Y
UQJRJSY ZSKFNY MTRRX GTWñXÆ IJ YTZY YJRUX NQ

*Y VZFSI STZX FOTZYT SX JS UFWFUMWFZFSX ZFSR FNWTQ FZHZSJ ñUTVZJ IJ QcM
IJ ,Z^FZÆ nÆ8TNLXWKFISVSYÆY TZTXñJX FHYJXÆ FLñTQT LNJ QJ GNJS IJ QcNSIN[NIZ S
Iñ[JQTU UJ YF [NJ IFSX YTZYJX QJX INWJHYñF SXÆNXYTNX FZKXNYJRUX NQX WJXYF
WNHMJ VZJ UTXXNGQJ JS ñSJWLNJ JY UTZVñHQ QTSXTQX RQcñZJ VñJTRUWNX TSY YT
QJ UQZX XTHNFQ JY QJ UQZX XTHNFGQJ UQZX XTHNFQJX ñOTZNW
IcZSJ [NJ UQJNSJ JSYNðWJ JY KñHTS IJ ,ZNIñ YTZOTZWX UFW
ZSJ NSYJQQNLJSHJ WNHMJRJSY Iñ[JQTU UñJ FQZYNSWñXYZJSYQJ QcñLT÷XRJ JY
WNXVZJ F XJX OTZNXXFSHJX NRRJSXJX QZVWJY JSTXK TWñJX (CJXY UTZWVZTN ST
XFSX QJX HTRUYJW YFSY VZJ YZ JS FX IFSXSTZQZHX YZñJX HTRUWTRNX VZJ QcM
XJSYNWFX ðYWJ GJFZ JY LWFSI JY FQTWX XZNFQZYVFXQTJX I KQW FNY YTZOTZWX J
UQZX LWFSIJ XTRRJ UTXXNGQJ IJ GTSMJZW JSTXñXZS FñYH RJJSYX FQYWZNXYJX (JX
RFX XJX JY FQTWX VZTN VZcNQ YcFWWN [J UFSXQFZ WñCñKñRSYHTVFS FNSHZ
GFYYWJ F [JH YTN UWñHNXñRJSY QJX H.ZWX VZJ VZñXJNRYJX HñYXY VZJ WñJQQJRJ
GFYYWJ HTSYWJ YTN HJZ] VZJ YZ RñUWNXJXñFSÆ FñZFSQSTZX FQTWX RòRJ VZJ S
INXTSX HJQF JXY HJ IJ QcFQYWZNXRJ TZIJ QcñLT÷XRJ JZVSTZX X UWN SHNUJX ñLF
JSXJNLSTSXÆ \$ YT SX KWTNXXñX ñHMFVZJ UFX 8N RTIJ

1ZYJW FKKWTSYJW QJ IFS LJWÆ XJ OJYJW FQYFZ VZVWQñFZ STZX XTRRJX JS
[JW STS XJZQJRJSY ZS MTRRJ RFNX ZS XJSR HPRUFWFNX TS IJ HJQZN VZN HTZHM
XJ STZWWNW IJ UFNS XJH UTZW RJYYWJ 'S FZñ NPSVZñXñX YZñSY IJ UFNS XJH 8N
[TZX Wñ[TQYJSYÆ XJ XJSYNW IcFHTTWIF [JHTñS] FZñRTZñXñX FSHJX NSYJQQJHYZ
IcðYWJ FNRñX XJ XJSYNW FNRñ UFW JZ] UZñXñS XJMSXQJXJTYMñTYMXHMNQIJS HT
NS'WRJ YTZY HJQF JXY UJZY ðYWJ ZS XFNWñS VññXñJYTWYSY QJXTNW FGWZY
QcMTRRJ JY QF KJRRJ UQJNSX IcñSJWLNJ IJ STWñJ JY QñLZWñW ZN SJ UJZ [JSY UFX
IJ OJZSJXXJ HcJXY QJ UQFNXNW IJ XJ XJSYNWñJNSWJ JY RTZWWT SY XFSX OFRFNX F

*XY HJ IJ QcñLT÷XRJÆ \$ *XY HJ IJ QcFQYWZñXñX FSHJX

3TZX XJSYTSX VZJ STZX ScF[TSX UFX

*SLñSñWFQ QJX RTWFQNXXYJX VZNTSY GñYHNUJZñX FQNXFñWñX QZX VZcFZ GTZY 2F
ZSJ TUUTXNYNTS UWñYJSIZJJJSYWJ QJX XJJSFNWñJ SñHTFñWTRNX F [JH HJX HTSINY
JY QJX XJSYNRJSYX FQYWZNXYJX TSY KFNITQFZTSXHTSñWJ JñQñJX Y*QJX STZX U
TUUTXNYNTS J]NXYFNY JS WñFQNYñ XN QJWñNTQZYñTSFSFNWñXñ3FñX SJ STZX FHI
WñJQQJRJSY TUUTXñ ñHJQZN IJ QF XTHNñYñY ZñCñXZñ WñMTRFñS3TZX WñUZINTSX Y
ScFZWFN YUZ J]NXYJWÆ FZHZSJ JXUñHJ FSNRñXñNTñ FñWñYñJZ STZX STZX UWT
FYYJNSIWJ XTS Iñ[JQTU UJRJSY FHYZJQ 8ñZQJX FñSTZ WñFSX WñJ HJX HTSINYNTSX
YWTZ[FNJSY ZS UQFNXNW NSYJSXJ ñYWF[FñQñWñCñYñJYFX ZñSTWTRUJWTRNXÆ JY
GNJS ðYWJ IJ QF KTZW RNQñWJ QF KTZW RñQññWñYSñJñXñZñWñZñYñJYX RJYYJ IJ I
JY QF KTZW RN SJ XJWFNY UFX HJ VZcJQJ JX FYYZñSFZ WñCñZññÆ FñCñFñJ IJ XTN Rò
QJ UQZX Iñ[JQTU Uñ UFWRN QJX NSXJHYJX ZS NSXJHYJITSY QJ
HJW[JFZ ñ UJNSJ UJWHJUYNQJ XTZX QJ BñVZñJ TñMOTEXXNSX KZS YTYZY IJ STYWJ ñYZI
JXY UWJXVZJ FZXXN UZNXXFSY VZJ QJ HJW[JFZ RTJX SñUJ VZJX F[TSX STZX INY
QcMTRRJ 8N QJX TNXJFZ] SJ YWTZ[FNJSY BñFñZS JñHñFñSñXñWñZñY ñ KFNYS 4S XcFU
YJSXJ IFSX QJZWX RNLW FYN TSX IFSX QJX XFTñSñX VZñCñQñMñTñSñSñSñR RJ RTWFQ JXY I
ññQJ [JW QJZW UWT LñSNYZWJ IFSX QcFHYñRñRñWñFñQñZñSññUñTHZW QcñYFNY ZSJ HTZY Z
IñKJSXJ IJ QJZWX XTHNñYñX HTSYWJ QJX TñRñFñFñZ JñWñRñTñWñFñQJ QñSñM QJ KTSI 1ñ TS
XJFZ ScFZWFN Y UFX FYYJNSY QJ Iñ[JQTU UJRTJñSñFñJZK/FZñJñQñQññFñY FSY FLJ IcZSJ XJZ
FWWN[ñ 1J Y^UJ IJ QcTNXJFZ FZWFN Y WñY WñTLWñ FñJX XFXZQñTñWñ IJ JñWñQñTS XcñHWN YÆ
LWJXXJW XJ KFNYS ZS IJ [TNW IJ KFNWJ IJX FHYJX I

*Y VZFSI 8UJSHJW UWñ[TNY ZS YJRUX Tñ QJ8FñQZS SXQHñNS ñUTVZJX (J XTSY IJX
IN[NIZHTSKT BñW FQJ GNJS IJ QcJXUñHJ NQ TYZñGñZñJ ZñSQJX XTSY QJ XNLSJ QJ UQZX

YWF[FNQIJUJSXñJIFSXQFXTHNñYñ (cJXYQcñQFGTWFYNTS IcZSJ
RTWFAQJXZUñWNJZWJ
(J VZJ XJWF HJYYJ RTWFAQJ STZX F[TSX HMJWHMñ è QJ
KTWRZQJW JS STZX GFXXSY XZW QcñYZIJ IJ QcMTRRJ JY IJX
FSNRFZ] *Y STZX F[TSX [Z QF RTWFAQJ VZN XJ IJXXNSJ IñOè
IFSXQJXNIñJXIJXRFXXJXJYIJXUJSXJZWX
(JYYJ RTWFAQJ ScTWITSSJWF WNJS *QQJ WJKZXJWF FGXT
QZRJSY IJ RTIJQJW QcNSIN[NIZ XJQTS ZSJ NIñJ FGXYWFNYJ
HTRRJ JQQJ WJKZXJWF IJ QJ RZYNQJW UFW QF WJQNLNTS QF QTN JY
QJLTZ[JWSJRJSY *QQJ QFNXXJWF QF QNGJWYñ UQJNSJ JY JSYNðWJ è
QcNSIN[NIZ *QQJ IJ[NJSIWF ZSJ XNRUQJ HTSXYFYFYNTS IJ KFN YX
ZSJ XHNJSHJ
*Y HJYYJ XHNJSHJ INWF FZ] MTRRJXÆ XN YZ SJ XJSX UFX
JS YTN QF KTW HJ XN QJX KTW HJX XTSY OZXYJX HJ VZcNQ KFZY UTZW
RFSYJSNWZSJ[NJLWNXêYWJ RTSTYTSJ XFSX KTWYJXNRUWJX
XNTSX XFSXLWFSIJX OTZNXXFSHJX RFNX FZXXN XFSXLWFSIJ
XTZKKWFSHJ JM GNJS YNJSX YcJS FZ] XNRUQJX UWN SHNUJX IJ
QcñVZNYñ ñLFQNYFNWJ)FSX IJX WJQFYNTSX ñLFQNYFNWJX YZ YWTZ
[JWFX è YTZY UWJSIWJ QF UQZX LWFSIJ XTRRJ IJ GTSMJZW
UTXXNGQJ ñYFSY ITSSñJX YJX KTW HJX RñINTHWJX
2FNXXN YZ XJSX JS YTN QF KTW HJ IJ QF OJZSJXXJ XN YZ [JZ]
[N[WJ XN YZ [JZ] OTZNW IJ QF [NJ JSYNðWJ UQJNSJ IñGTWIFSYJ
_ HcJXY è INWJ HTSSFöYWJ QF UQZX LWFSIJ OTZNXXFSHJ VZcZS
öYWJ [N[FSY UZNXXJ IñXNWJW _ XTNX KTWY XTNX LWFSI XTNX
ñSJWLNVZJ IFSX YTZY HJ VZJ YZ KJWFX
8ðRJ QF [NJ FZYTZW IJ YTN 7JRFWVZJ VZJ YWTRUJW
RJSYNW NSYWNLZJW WZXJW HcJXY YcF[NQNW YJW FUJYNXXJW YJ WJHTS
SFöYWJ KFNGQJ IcF[FSHJ KFNWJ HTRRJ QcJXHQF[JIZMFWJR VZN
XJXJSYNSKñWNJZW è XTS RFöYWJ +FNX QJXNHJQFYJUQFöY RFNX
FQTWX XFHMJ IcF[FSHJ VZJ QcMZRFSNYñ YJ HTSXNIñWJWF UJYNY
RJXVZNS KFNGQJ JY YJ YWFNYJWF JS HTSXñVZJSHJ 3J [T^FSY
UFY YF KTW HJ JQQJ YJ YWFNYJWF HTRRJ ZS öYWJ VZN RñWNYJ
QF HTRUFXXNTS _ IJ QF HTRUFXXNTS XJZQJRJSY 3J YcJS
UWJSIX UFX è QcMZRFSNYñ XN YTN RðRJ YZ UFWFQ^XJX FNSXN
YF KTW HJ IcFHYNTS
8TNX KTWY FZ HTSYWFNWJ *Y ZSJ KTNX VZJ YZ FZWFX [Z ZSJ
NSNVZNYñ JY VZJ YZ QcFZWFX HTRUWNXJ _ ZSJ NSNVZNYñ IFSX
QF [NJ ZS RJSXTSLJ IFSX QF XHNJSHJ TZ ZSJ XTZKKWFSHJ
NRUTXñJUFWZSFZYWJ _ Wñ[TQYJ YTN HTSYWJ QcNSNVZNYñ QJRJS
XTSLJJY QcNSOZXYNHJ 1ZYYJÆ 1FQZYYJ HcJXY QF [NJ IcFZYFSY UQZX
NSYJSXJ VZJ QF QZYYJ XJWF UQZX [N[J *Y FQTWX YZ FZWFX [ñHZ
JY UTZW VZJQVZJX MJZWJX IJ HJYYJ [NJ YZ SJ ITSSJWFX UFX
IJX FSSñJX IJ [ñLñYFYNTS IFSX QF UTZW WNYZWJ IZ RFWFNX
1ZYYJ UTZW UJWRJYYWJ è YTZX IJ [N[WJ IJ HJYYJ [NJ WNHMJ
JY IñGTWIFSYJ JY XTNX X W VZJ YZ WJ YWTZ[JWFX IFSX HJYYJ
QZYYJ IJX OTNJX XN LWFSIJX VZJ YZ ScJS YWTZ[JWFNX UFX IJ
UFWJNQJX IFSX FZH ZSJ FZYWJ FHYN[NYñ
(cJXY YTZY HJ VZJ UJZY YJ INWJ QF XHNJSHJ IJ QF RTWFAQJ
& YTN IJ HMTNXNW